

**ЭКСПЕДИЦИЯ АКАДЕМИКА
Г.И.ЛАНГСДОРФА В БРАЗИЛИЮ
(1821–1829 ГГ.)**

ПО ФОНДАМ СПБ ФИЛИАЛА АРХИВА РАН



ВВЕДЕНИЕ



***«Нечего и придумывать
приключений в путешествии
столь дальнем, как наше, или
сочинять сказки о нем,
оно само по себе дает такую массу
замечательного и интересного, что
надо стараться, лишь бы
все заметить и не пропустить
ничего»***

Г.И. Лангсдорф

**Ф. Лехман. Портрет Г.И. Лангсдорфа.
Гравюра. 5,7х7,1 см.**

1809 г.

СПФ АРАН. Р.Х. Оп.1-Л. Д.108. Л.1.



G. H. von LANGSDORF.
*Russ. Kais. Hofrath, und
mehrerer Akademien u. gelehr.
Gesellschaften Mitglied.*

**Манизер Генрих Генрихович
(1889–1917),
этнограф, языковед, специалист по
этнографии и языкам индейцев
Южной Америки, участник
экспедиции в Бразилию (1914–
1915), автор книги «Экспедиция
академика Г.И. Лангсдорфа
в Бразилию (1821–1828)» (М., 1948).
Фотопортрет. 10,4х12,3 см.
Не позднее 1917 г.**

СПФ АРАН. Р.IV. Оп.1. Д.644. Л.1 б.





**А.-А. Тонэй. «Au Rio Pary, près de Cuyabá»
(На Риу-Пари, близ Куябы). Пейзаж. На фр. яз.
Черная акварель. 22,8х18,4 см.
Апрель 1827 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.55. Л.1.

№ 29.

**И.-М. Ругендас «Cidade Imperial do Ouro Preto» (Имперский город Оуру-Прету).
На порт. яз. Пейзаж. Акварель, чернила (перо). 36,6x25,4 см.
Август 1824 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.29. Л.1.





**ПРЕБЫВАНИЕ НА
ОСТРОВЕ
САНТА-КАТАРИНА.**

1803-1804 ГГ.

Милостивый Государь мой Николай
Николаевичъ,

Бывшию въ Императорскомъ кружке
исполняя по поручению Императорского
Высочайшаго повеления профессора Лангсдор-
фа, Его Императорское Вели-
чество Высочайшею волею на-
значило изволить именовъ Надворная
советника, повелено дать ему
ученому профессорское место зна-
ния его соответствующее; и сверхъ
того, счлется оное нежелательно
считать въ русской службе,
производить ему въ пансіонъ по-
ступителю первоначальнаго.

Сочиняя монархическому волю Ва-
шему Превосходительству, отно-
сительно опредѣленія Лангсдорфа

Его Превос^д Н. Н. Новосильцову.

**Письмо министра иностранных дел
графа Н.П. Румянцева к президенту
Императорской АН Н.Н. Новосильцеву
о высочайшем повелении определить
Г.И. Лангсдорфа на российскую
службу и предоставить ему
профессорское место.
Подлинник. Ручкой писца, подпись-
автограф Н.П. Румянцева.**

29 марта 1808 г.

СПФ АРАН. Р.V. Оп.1-Л. Д.6. Л.1.



**В.Г. Тилезиус фон Тиленау.
Береговая линия и схема о-ва Св. Катарины.
Рисунок. Перо, тушь. 21,8х30,2 см.**

Декабрь 1803 г.

СПФ АРАН. Р.IV. Оп.1. Д.800. Л.69.

**В.Г. Тилезиус фон Тиленау.
Крепость Санта-Круз на о. Св. Катарины.
Акварель. 15,5х24,5 см.
25 декабря 1803 г.
СПФ АРАН. Р.IV. Оп.1. Д.800. Л.68.**



Въ Императорской Академии Наукъ. § 124

Въ Ученое Собрание Императорской Академии Наукъ.

Мы нижеподписавшиеся, съ дозволения Вашего
всего Императора Министра Народнаго Просвещения, съ
являющаго намъ письменно Т. Лангсдорфа, имеемъ честь представить его
къ вашему Высочайшему повелению въ званіи Экстраординарнаго
Академика. Въ трудная же и повзвизавъ его
свидѣтельствуя, какъ представляющаго намъ со-
шнению его въ Академии Наукъ, такъ и пер-
ваго гостя Путешествія около свѣта отъ
таиннаго въ Эрлангеру на Немецкомъ язы-
къ, равнолично, какъ и другія сочиненія, о которыхъ
упомянута здѣсь почитаемъ извѣстнаго.

Александръ Александръ Семеновъ
— Варилъ Севергинъ
— Павелъ Загорскій

Мартъ 1812

1812

**Севастьянов А., Севергин В., Загорский П.
Представление адъюнкта по ботанике Г.И.
Лангсдорфа в экстраординарные
академики по зоологии.
Подлинник. Рукой писца,
подписи-автографы
А.Ф. Севастьянова, В.М. Севергина,
П.А. Загорского.**

Март 1812 г.

СПФ АРАН. Ф.1. Оп.2-1812. (§124). Д.11. Л.7.



Im kleinen Bateau a Barquette von J. v. Krusenst als nicht mehr verwendbar abgebildet ist zu sehen
wie man aus dieser Hornerschen Abbildung sieht nach der, aber im neuesten Zustande T. 1809. für
sich auf der Zeit der Missionen und wahrscheinlich in demselben, wie die Lapérouse's Ingenieur
Monnison von demselben Ort her nach dem Nord Pol zu gehen.

В.Г. Тилезиус фон Тиленау.
Вид острова Св. Катарины. Парусник и вид батареи. Акварель. 18,5x30,2 см.
Декабрь 1803 г.

Дипломатическая служба в Бразилии в 1813–1820 гг.



**Неустановленный автор.
Портрет Г.И. Лангсдорфа
в форме российского генерального
консула в Бразилии.
Фотокопия. 7,2х9,8 см.**

Не позднее 1820 г.

СПФ АРАН. Р.Х. Оп.1-Л. Д.189. Л.1.



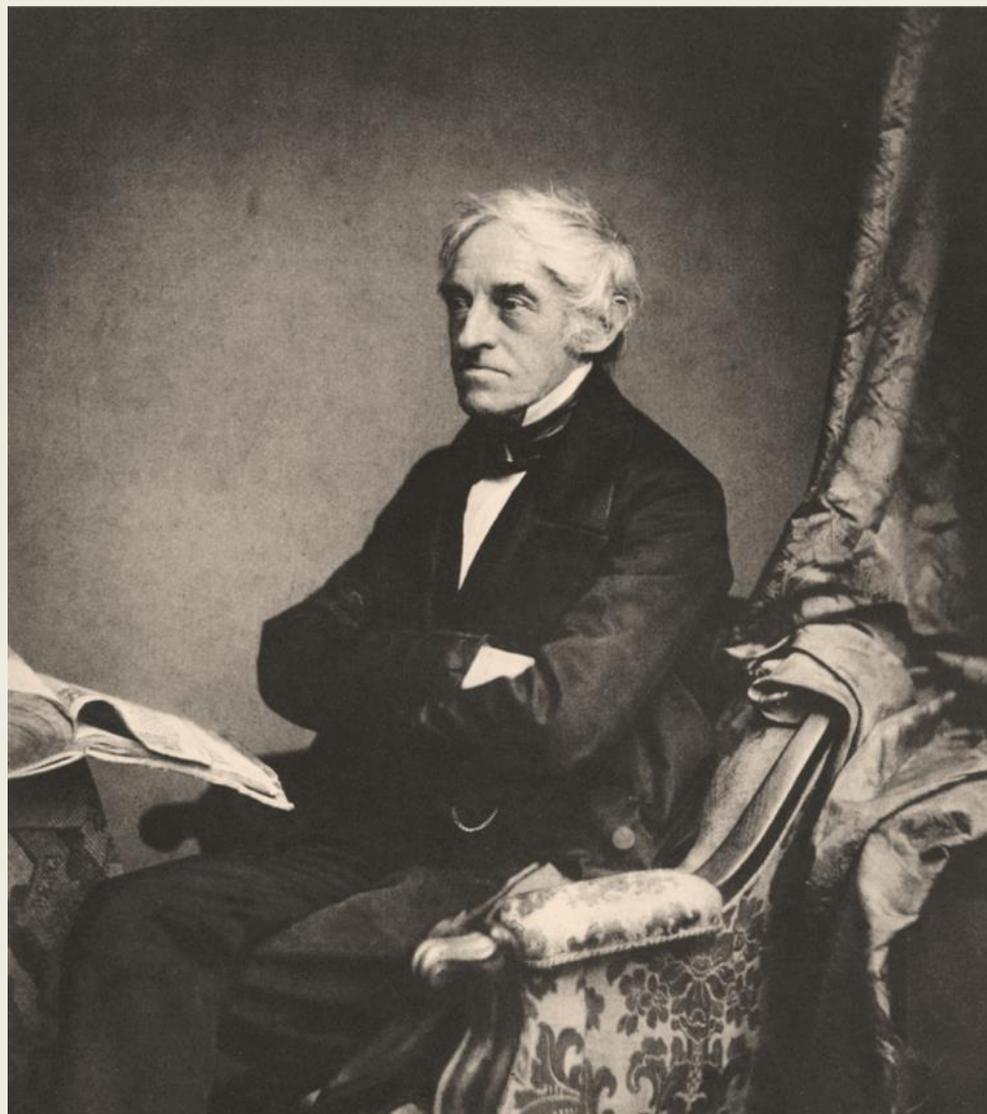
LE BARON GEORGE-HENRI DE LANGSDORFF,
Né le 18 avril 1774, mort le 29 juin 1852.

Жуан VI (1767-1826)
король
Объединенного королевства
Португалии, Бразилии и Алгарве
(1816-1826)





**Максимилиан Вид-Нойвид
(1782-1867)
почетный член АН (1835)**



**Карл Фридрих Филипп фон Марциус
(1794-1868)
член-корреспондент АН (1834)**



Э. Флоранс.
Портрет Г.И. Лангсдорфа. Фотокопия.
Оригинал хранится в Сан-Паулу у внучки,
Евангелины Флоранс.
11,2x16,4 см.
1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.1. Д.49. Л.1.



Ф.Ф. Беллинсгаузен (1778-1852),
российский мореплаватель.
Фотокопия литографии У. Штейбаха
ок. 1835 г.

АРАН. Р.Х. Оп.1-Б. Д.83. Л.1.

Научная экспедиция по Бразилии 1821–1829 гг.



hié en conférence le 20 Juin 1821.

№ 19 § 210

An die Konferenz der naturforschenden Vereinigung
der Wissenschaften

Ich habe die Ehre der naturforschenden Konferenz der
Kais. Academie der Wissenschaften hiermit
anzukündigen, daß Sr. Majestät unser Herr
Kaiser uns bei der Abreise nach
Sibirien am 15. d. M. in Charthko Selo
zu geben geruht, zugleich einen besondern Befehl
zu geben, daß die naturforschenden Vereinigung
in Sibirien, durch solche Befehl, zu werden
erlaubt sei, und ein Befehl so fröhlich
formel der Kais. Acad. der Wissenschaften
wünschen, daß sie hiermit anzukündigen, und
zu fragen, ob sie mir noch besondern Befehl
geben zu geben sei, durch welche ich mich
erlauben, daß mir so interessanten Befehl,
sich, noch mögliches mir zu geben.

Zugleich wünsche ich die Konferenz der
Kais. Academie der Wissenschaften, den bei der
Ihre Expedition anzustellten Befehl, für unsern
Sibirischen Lehrling, H. Menetrier, élève
du Musée du Roi à Paris, den ich fröhlich
auf meine eignen Kosten engagiert habe,
den mirnen Befehl, als préparateur

Донесение Г.И. Лангсдорфа в
Конференцию АН об одобрении
императором Александром I во время
аудиенции его намерения ехать в Южную
Америку, с просьбой принять в число его
спутников воспитанника Королевского
музея в Париже Э. Менетрие, о снабжении
его литературой по естественной истории.
Подлинник. Автограф. На нем. яз.

20 июня 1821 г.

СПФ АРАН. Ф.1. Оп.2-1821 г. (§210). Д.19.
Л.10.-10 об.

Lu en Conférence le 4 Juillet 1821.

М. Д. Д и Н. П.
ИМПЕРАТОРСКАЯ
АКАДЕМІЯ НАУКЪ.

Въ Санктпетербургѣ.
2. Июля 1821.
№ 127.

Принятъ на № 230.

Конференци Императорской
Академіи Наукъ.

По извѣщенію въ предъ-
ложеніи Конференціи за № 230⁴ при-
нятымъ казеннымъ поученіемъ. Тѣмъ
Высочайшимъ образомъ Академіи
Лангсдорфу по предпринятому
имъ по Высочайшему повелѣнію
путешествію въ Бразилію, а
согласно и на итальянскіи проше-
н. Лангсдорфа, есмь въ отне-
шеніи къ персѣи избудеть на
важныя сапожнныя претентіи.
О семъ предлагаю Конференціи
для надлежашаго разпорядженія.

Президентъ Императорской Академіи наукъ
Сергій Саврога

**Письмо президента АН С.С. Уварова в
Конференцию о согласии на условия,
выдвинутые Г.И. Лангсдорфом по
организации экспедиции в Бразилию.**

**Подлинник.
Рукой писца, подпись-автограф
С.С. Уварова.**

2 июля 1821 г.

**СПФ АРАН. Ф.1. Оп.2-1821 г. (§232).
Д.21. Л.13 а.**

**Педру I (1798-1834)
император Бразилии
(1822-1831)**



O HERÓE DA INDEPENDÊNCIA
DO BRAZIL

*José Bonifácio de Andrada e Silva
Dedicado a Seus Amigos*

Lith. no. 1.1.1. de 217 de Pinheiro e Lages

18850

**Жозе Бонифасиу де Андрада (1763-1838),
бразильский государственный деятель,
ученый, поэт, педагог, иностранный член
Шведской королевской АН (1797)**

Engagement contracté entre M. G. de Langsdorff, Consul
Général de Russie au Brésil, Conseiller d'Etat et M. Edouard Menetrie
aide naturaliste au Jardin du Roi.

M. G. de Langsdorff, le dit Consul de Russie au Brésil, conseiller
d'Etat assisté de M. G. de Sismacq, M. de Sismacq, C. P. Banguiers à Paris
une part
et M. Edouard Menetrie, aide naturaliste au Jardin du Roi à Paris,
en présence et du consentement de Jean Pierre Menetrie et de
M. Aronique Rabet, les pères et méres d'entre fait,
sont convenus et s'engagent réciproquement à observer la condition
suivante, savoir:

Art. 1. M. G. de Langsdorff fera le appointement de M. Menetrie
à douze cents francs de prime et la moitié de cette somme sera
versée chaque année en deux parties égales. La première sera
à M. Menetrie sera à Paris cette somme sera cautionnée et payée
par M. G. de Sismacq, M. de Sismacq, C. P. Banguiers à Paris, M. Menetrie fils
recevra l'autre moitié à la connaissance de M. G. de Langsdorff.
Pour la 1^{re} année un 1/2 de ses appointements sera versé à M.
Menetrie fils pour ses frais de voyage.

Art. 2. L'engagement de M. Menetrie est de quatre ans ou quatre ans
de sorte qu'il faut tout les quatre premiers années M. G. de Langsdorff
l'approuvera de son nouvel engagement, s'augmentera de appointement
de lui procurera une autre place.

Art. 3. Au bout des quatre premières années M. Menetrie ou consentir plus
à M. de Langsdorff, ou à la dit M. Menetrie ne va pas rester
au Brésil, ce dernier sera libre de revenir et sera de frais entièrement
de son voyage de retour jusqu'à Paris, cette même condition
s'observera pour chaque des années de quatre ans ou quatre ans
que l'engagement soit rompu par le fait de M. G. de Langsdorff, ou par
celui de M. Menetrie.

Art. 4. Les frais de voyage pour se rendre au Brésil sont entièrement
à la charge de M. G. de Langsdorff.

Art. 5. Au Brésil M. Menetrie sera nourri, logé, vêtu et subventionné
considérablement à son état, aux frais de M. G. de Langsdorff, pendant

121
bien entendu qu'à son départ M. Menetrie devra être pourvu
de l'entretien de cette somme.

Art. 6. Tous les billets de banque de M. Menetrie M. G. de Langsdorff
s'engage à lui donner au besoin quelque circonstance et à sa disposition.

Art. 7. M. G. de Langsdorff fournira tout les objets qu'il
conviendra à Menetrie pour la préparation de ses ouvrages
en général, par la voie de M. G. de Sismacq.

Art. 8. En cas de maladie M. Menetrie sera soigné aux
frais de M. G. de Langsdorff et chez lui.

Art. 9. M. Menetrie ne pourra être employé à aucun
autre emploi ou fonction, autre que celle qui aura rapport au
laboratoire de M. G. de Langsdorff, ou autre objet relatif à
la science de l'histoire naturelle.

Art. 10. En cas de voyage, soit dans l'intérieur du Brésil
ou autres parties du monde, ce voyage se fera aux frais
de M. G. de Langsdorff, et les mêmes conditions s'appliquent
à la même appointement, recourant pendant ce temps au moins que les
circonstances le demandent une augmentation.

Art. 11. M. G. de Langsdorff s'engage à écrire et à traiter
M. Menetrie comme son fils adoptif, et en outre de lui la
part de ses affaires personnelles, il lui recommandera son portrait
attachement et son amitié, pourvu toutefois que M. Menetrie
continue à lui mériter par sa conduite morale et son obéissance.

Art. 12. M. Menetrie s'engage à augmenter à seigner et à
entretiens tout joint la collection de M. G. de Langsdorff.

Art. 13. A remettre à M. G. de Langsdorff les deux premiers
indivisibles de tout les objets qu'il recueillera, le premier
parmi les livres anciens et quelques papillons, hermines et les
femelles sont différenciés entre eux, ils seront comptés comme
un seul.

Art. 14. A lui donner la moitié de son double après que
M. Menetrie aura reçu les 2/3 de l'indivisible des espèces dont
il a parlé de M. G. de Langsdorff.

Art. 15. A lui remettre le journal de ses travaux et découvertes.

Art. 16. De lui remettre toutes observations quelconques qui
ont pu servir à l'histoire naturelle des animaux qui croissent et
s'abonnent tout la propriété de M. Menetrie et que M. G. de
Langsdorff ne pourra le publier sans le consentement de
M. Menetrie et réciproquement.

Art. 17. M. Menetrie ne pourra faire aucun voyage
double à qui que ce soit et d'aucun endroit de la résidence,
qu'il soit au Brésil ou ailleurs sans la permission et le
consentement de M. G. de Langsdorff.

Art. 18. Le présent engagement continuera son exécution
à dater du 1^{er} Janvier 1811.

Fait double, sous deux papiers, à Paris,
le 19 Septembre 1821.

Контракт, заключенный между Г.И. Лангсдорфом, генеральным
консулом России в Бразилии, и Эдуардом Менетрие, помощником
натуралиста Королевского сада в Париже. Копия.
Автограф Э.П. Менетрие. На фр. яз.

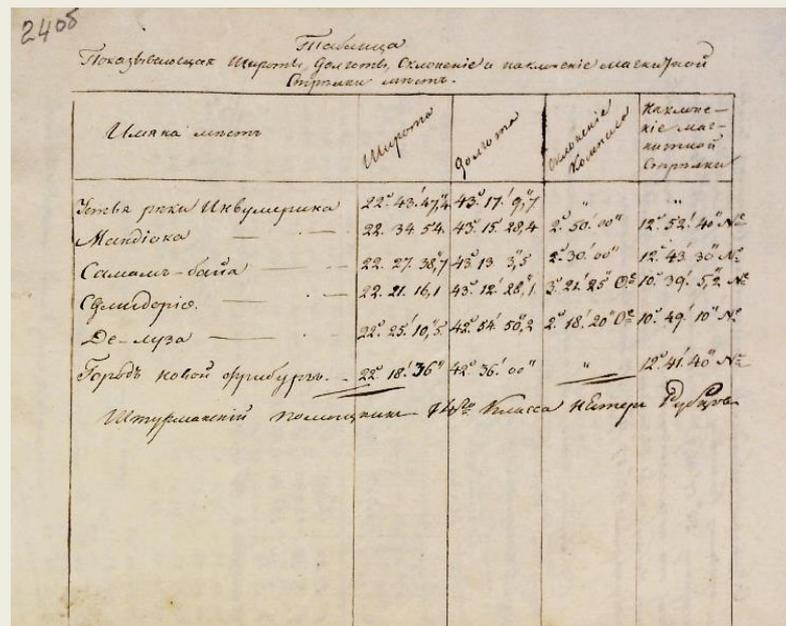
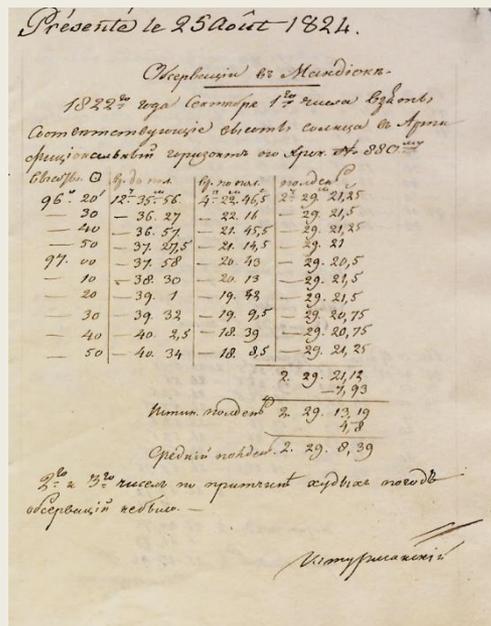
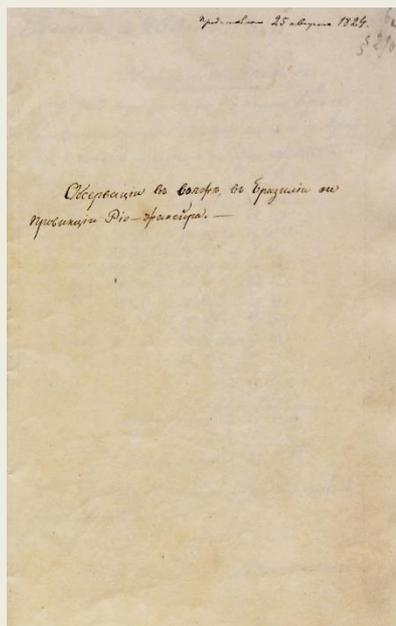
Не ранее 19 сентября 1821 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.1. Д.43. Л.1.-2.

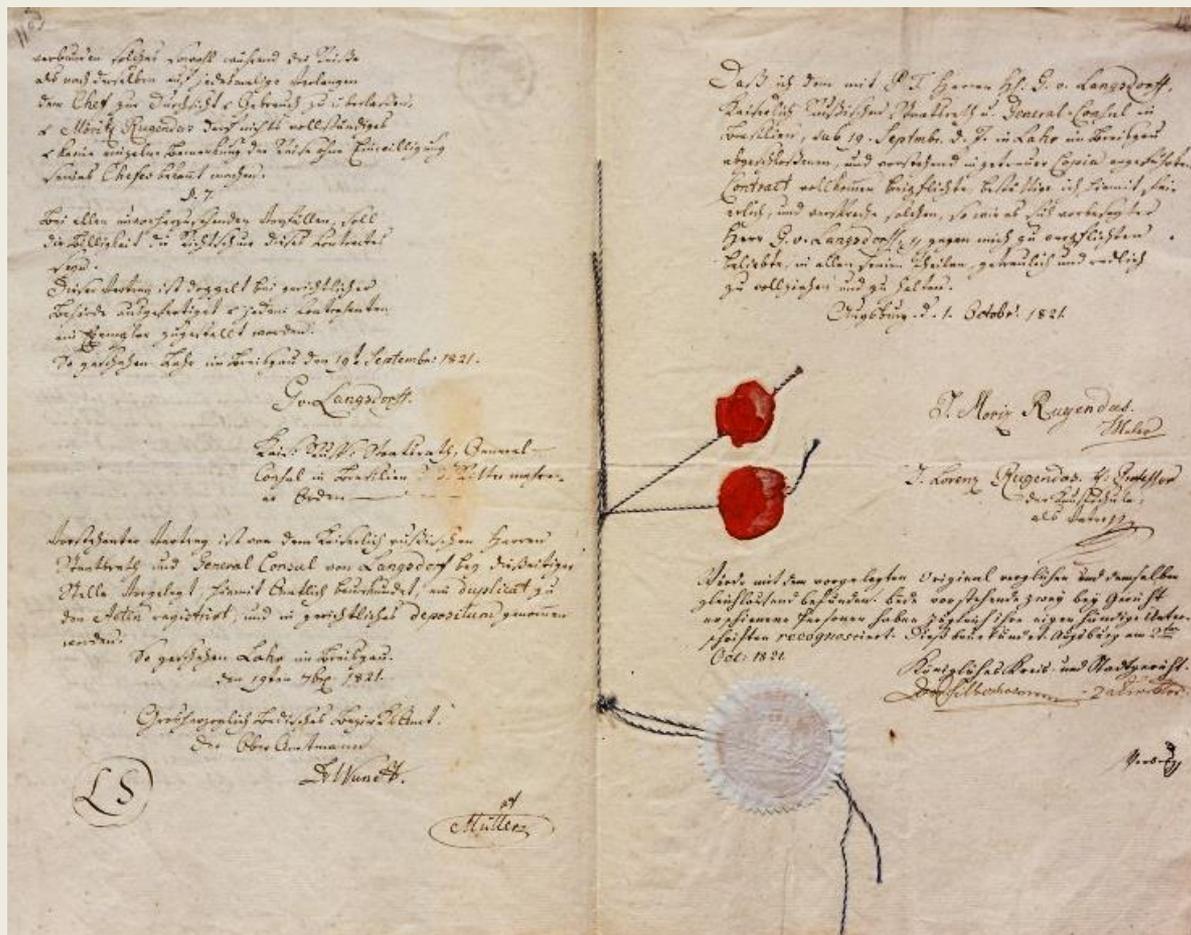
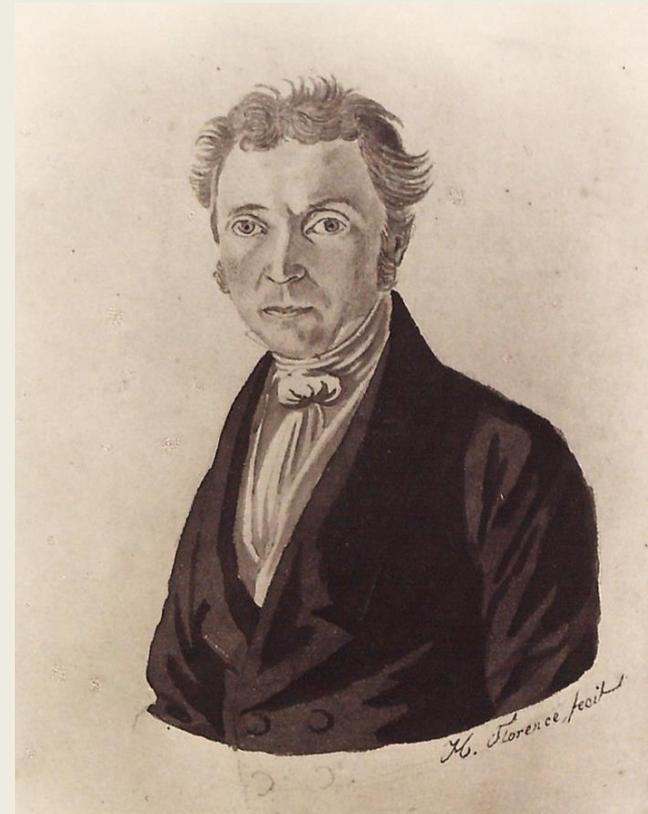


**Неустановленный автор. Портрет Э.П. Менетрие.
Литография. 9,5x13,6.
Не позднее 1861 г.
СПФ АРАН. Р.Х. Оп.1-М. Д.170. Л.1.**

**Рубцов Н.Г. «Обсервации в вояже в Бразилии по провинции Рио-Жанейра». За 1822–1823 гг.
Представлено в Конференцию АН 25 авг. 1825 г.
Титульный лист, первый лист рукописи, окончание. Подлинник.
СПФ АРАН. Ф.1. Оп.2-1824. Д.26. Л.6 а, 7, 24 об.**



Э. Флоранс. Портрет Л. Риделя.
Фотокопия с рисунка. 11,2x16,4 см. 1820-е гг.
СПФ АРАН. Ф.63. Оп.1. Д.50. Л.1.



Договор Г.И. Лангсдорфа с художником И.М. Ругендасом об его участии в экспедиции. Копия. На нем. яз. Фрагмент.
19 сентября 1821 г.
СПФ АРАН. Ф.63. Оп.1. Д.43. Л.11 об.-12.

**И.-М. Ругендас. «Chironectes Illig.
Didelphis palmate Geoff».
Опоссум (двуутробка).
Chironectes minimus.
Акварель. Чернила (перо).
На паспарту.
Рис. 25,3х31,1 см, пасп. 44х57,1 см.**

1822 г.

СПФ АРАН. Ф. 63. Оп. 3. Д. 151. Л. 1.





*Marcellina soeur de la précédente de la même
mère et du même père.*

Guimaraes, Mai, 1827.

A. Tonnay f.

А.-А. Тонэй. «Marcellina soeur de la précédente de la même mère et du même père. Guimaraes» (Марселина, сестра предыдущей [Себаштианы] от тех же родителей. Гимараэнс). На фр. яз. Акварель. 18,8х23,3 см. Май 1827 г.

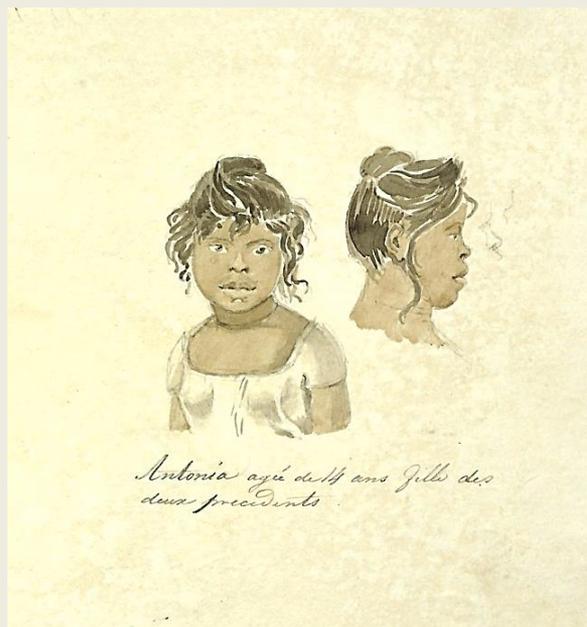
СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.85. Л.1.



*Sebastiana née de la métis Francisca de Sales
et d'un blanc*

А.-А. Тонэй. «Sebastiana, née de la métis Francisca de Sales et d'un blanc. Guimaraes» (Себаштиана, рожденная от метиски Франшишки де Салеш и белого. Гимараэнс). На фр. яз. Акварель. Тушь. Чернила. 18,9х23,2 см. Май 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.84. Л.1.



*Antonina âgée de 14 ans fille des
deux précédents*

А.-А. Тонэй. «Antonina, âgée de 14 ans, fille des deux précédents. Guimaraes» (Антонина, 14 лет, дочь двух предыдущих. Гимараэнс). Вид в фас и профиль. На фр. яз. Акварель. 18,4х22,9 см. Май 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.91. Л.1.



Э. Флоранс.
Река Журуэна.
Рисунок. Подлинник. Автограф.
На фр. яз.

2 мая 1828 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.1. Д.8. Л.45 об.



**Э. Флоранс. «Habitation de Ariacás sur l'Arinos»
(Жилище апиака на [реке] Аринус).
На фр. яз.
Акварель. 51x40,8 см. Апрель 1828 г.
СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.124. Л.1.**

L'ensemble de ces vues horizontales.
 N'ayant pu obtenir les vues qui me paraissent
 les plus intéressantes, j'en ai fait 4 vues, dans
 3 desquelles j'en ai rapproché quelques uns, par
 les répétitions dans une seule vue, et d'autres sans
 idem d'un effet qui les fait bien le spectateur quand
 il les voit séparés de leur milieu avec d'autres maisons.
 2^e et ces vues ont été faites par le 3^e au crayon et par
 le 4^e au crayon et par le 3^e au crayon et par le 4^e au crayon.
 avec les études que j'ai faites à M. Riedel
 en même temps que ces vues, et j'ai été au
 service de M. Le Comte de Saxe.

Voici à peu près le croquis de ces 4 vues, qui
 supplée à ma mauvaise description.
 1^{re} Vue



2^e Vue



3^e Vue

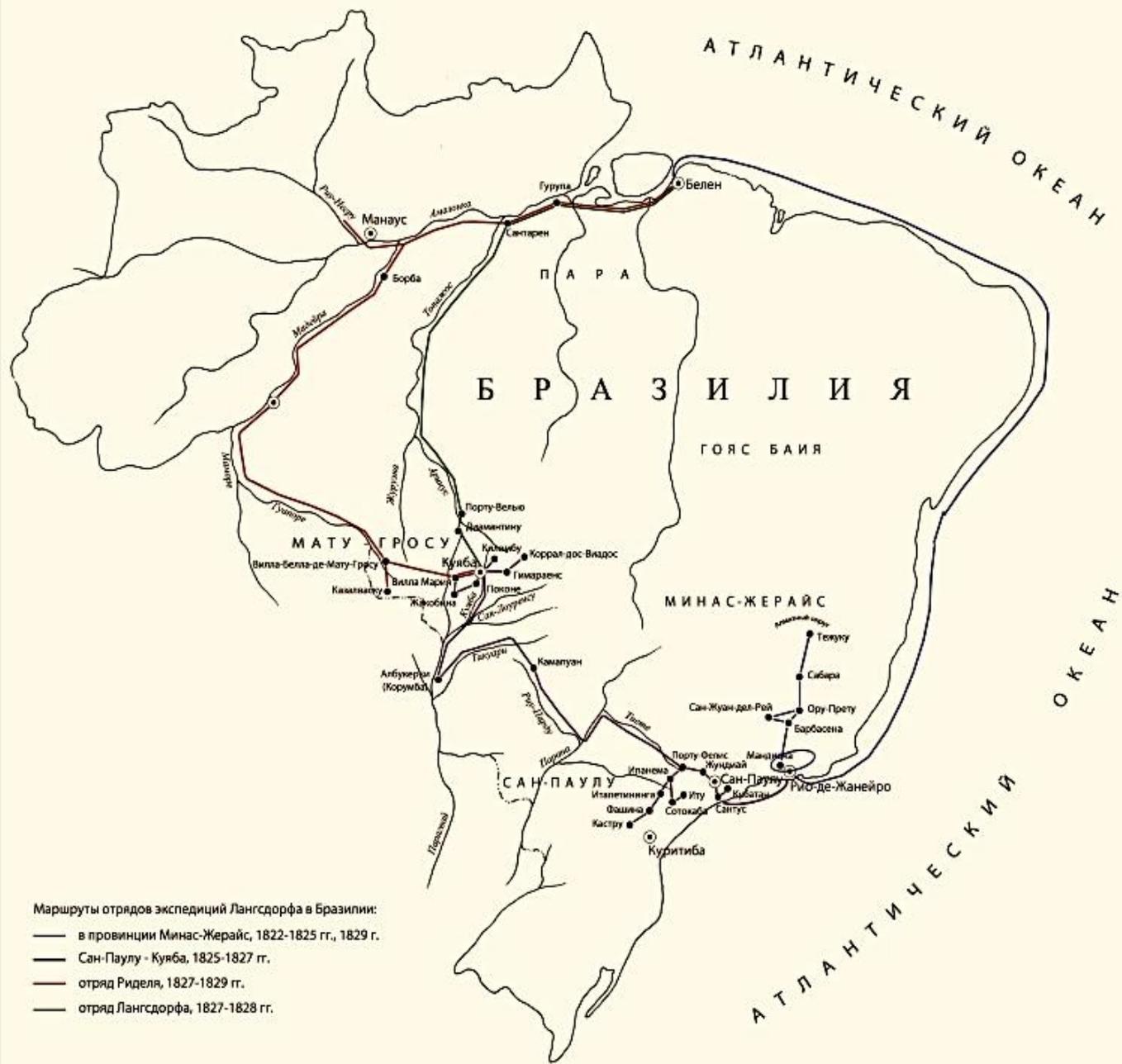


4^e Vue

**Э. Флоранс. Лист дневника с зарисовками
 пейзажей Шапады. Подлинник.
 Автограф. На фр. яз.
 Не ранее 27 апреля 1827 г.
 СПФ АРАН. Ф.63. Оп.1. Д.8. Л.4 об.-5.**

**Маршруты отрядов
экспедиции
Лангсдорфа
1822-1829 гг.**

**Сост. Е.Н. Груздева
(СПФ АРАН)**

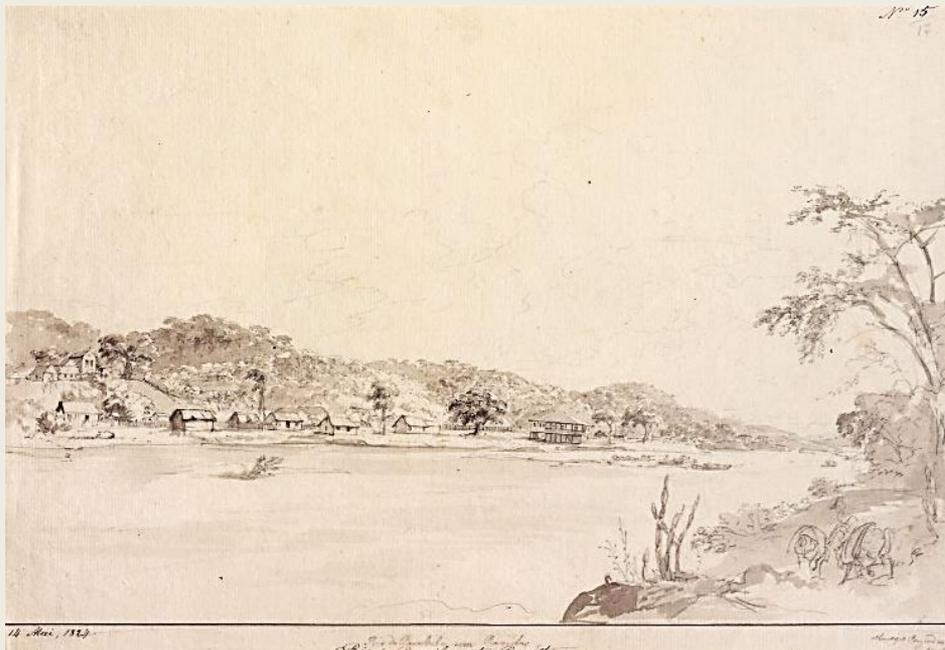


Маршруты отрядов экспедиций Лангсдорфа в Бразилии:

- в провинции Минас-Жерайс, 1822-1825 гг., 1829 г.
- Сан-Паулу - Куяба, 1825-1827 гг.
- отряд Риделя, 1827-1829 гг.
- отряд Лангсдорфа, 1827-1828 гг.



Ору-Прету
город старателей - прежняя
столица штата Минас-Жерайс



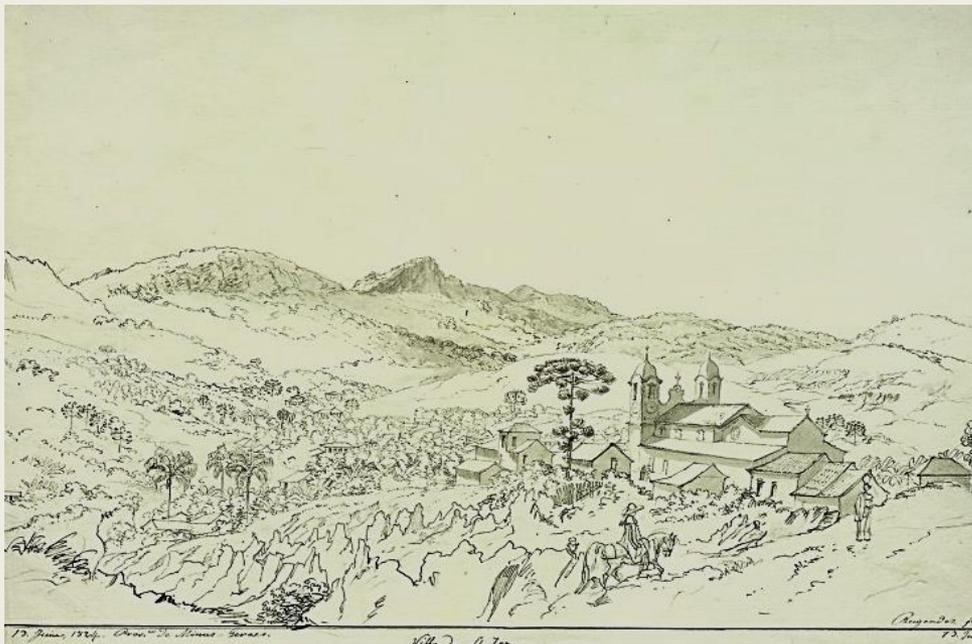
**И.-М. Ругендас «Rio da Paraíba et Registo» (Река Параиба и таможня).
Черная акварель. 37х25 см.
14 мая 1824 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.17. Л.1.

**И.-М. Ругендас «Vue de la Ponte nova de Paraiba. Sur la limite de la Province de Rio de Janeiro avec celle de Minas Geraes». На фр. яз. (Вид на новый мост на Параибе. На границе провинций Рио-де-Жанейро и Минас-Жераис).
Черная акварель, чернила.
36,8х25,4 см.
17 мая 1824 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.18. Л.1.





И.-М. Ругендас «Prov-ce de Minas Geraes. Villa de S-t Jose» На фр. яз. (Провинция Минас-Жераис. Вилла Сан-Жозе).

**Акварель, чернила (перо), карандаш.
37,1x25,4 см.**

13 июня 1824 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.24. Л.1.



**И.-М. Ругендас «Grotte de Pierre Calcaire près deS. João d'El-Rey» На фр. яз. (Каменный грот Калькер около Сан-Жуан-дел-Рей).
Тушь, чернила, акварель.**

36x25,3 см.

1824 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.160. Л.1.

**И.-М. Ругендас «Vue de Barbacena»
На фр. яз. (Вид Барбасены).
Акварель, чернила (перо). 36,9х25 см.
2 июня 1824 г.**

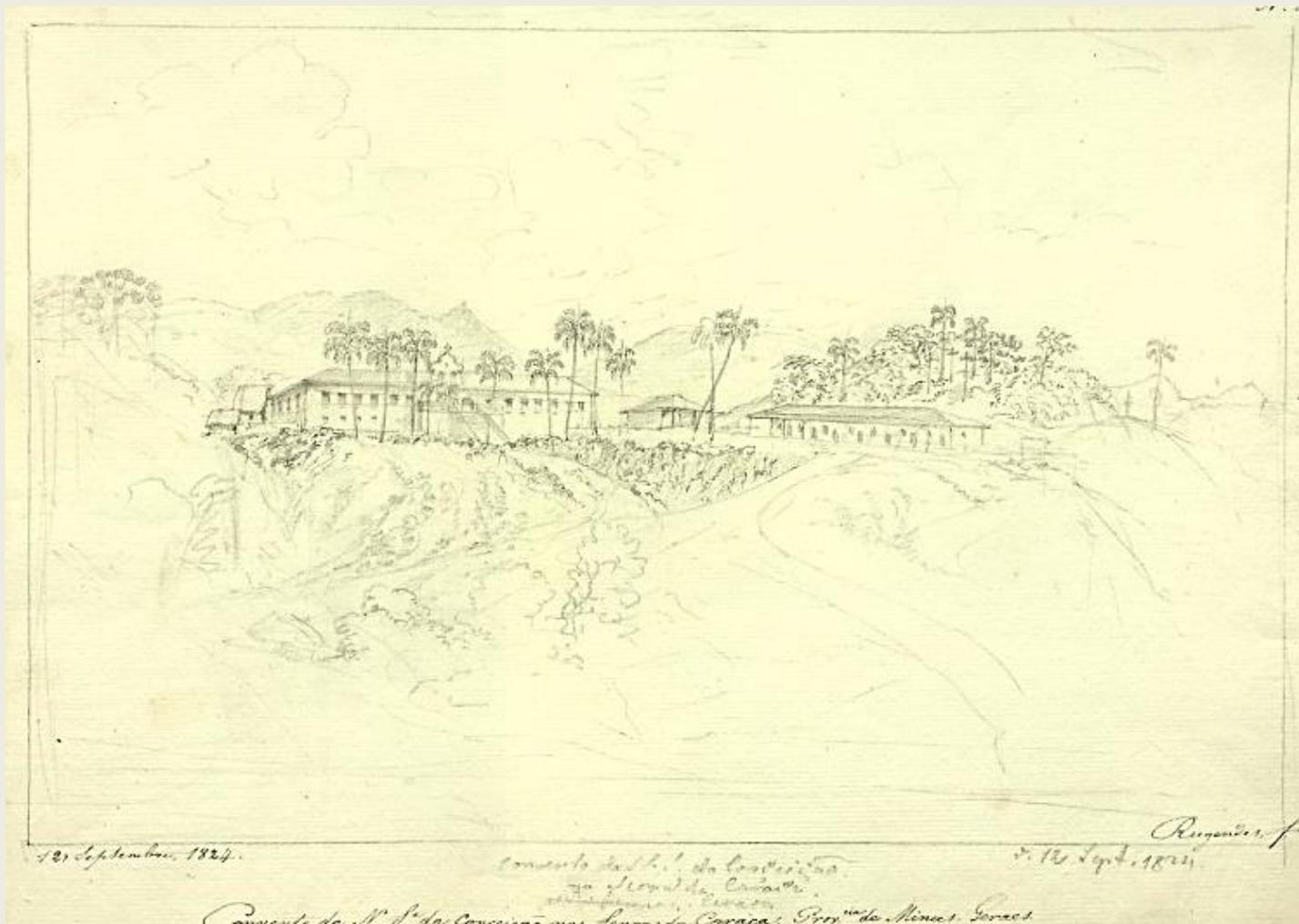
СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.22. Л.1.





**И.-М. Ругендас «Cidade de Marianna» (Город Марианна).
Пейзаж. Карандаш, чернила (перо). 27,4x18,7 см.
30 июля 1824 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.27. Л.1.



**И.-М. Ругендас «Convento de N. S-a da Conceição na Serra da Caraca, Prov-cia de Minas Geraes» (Монастырь Носа-Сеньора-да-Консесан на Серра-да-Караса, провинция Минас-Жераис).
На порт. яз. Карандаш, чернила. 34,2x24,7 см.
12 сентября 1824 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.34. Л.1.



**И.-М. Ругендас «Cidade Impérial do Ouro-Preto»
(Имперский город Оуру-Прету).
На порт. яз. Пейзаж. Черная акварель, карандаш. 37,5x25,5 см.
Август 1824 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.30. Л.1.



30 Septembre 1824. Vue de la (Villa) Ville de Sabará. Prov.^{ce} de Minas Geraes.

Villa Sabará.

Rugendas

И.-М. Ругендас «Vue de la (Villa) Ville de Sabará. Prov.-ce de Minas Geraes» На фр. яз. (Вид на город Сабара. Провинция Минас-Жераис). Карандаш, чернила. 36x25,4 см. 30 сентября 1824 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.36. Л.1.



И.-М. Ругендас «Сахоеира до Ouro Preto» (Водопад Оуру-Прету). На порт. яз. Акварель, чернила, карандаш. 27,2х18,6 см. 21 августа 1824 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.32. Л.1.

**И.-М. Ругендас. «Indienne Machacary. Prov.
De Minas
Geraes. Ouro Preto» (Индианки Машакари.
Провинция
Минас-Жераис. Оуру-Прету). На фр. яз.
Карандаш. 22,2x18,4 см.
Август 1824 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.48. Л.1.



*Indienne Machacary.
Prov. de Minas Geraes.*

Ouro Preto, Août 1824.

Rugendas. fin

**И.-М. Ругендас «Vue de la Villa de Caeté. Prov-ce de MinasGeraes» На фр. яз.
(Вид на город Каэте. Провинция Минас-Жераис).
Карандаш, чернила 35,1x25,3 см.
23 сентября 1824 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.35. Л.1.



23 Setembro 1824.

Villa Caeté.
Vue de la Villa de Caeté. Prov. de Minas Geraes.

Rugendas fecit.
23. Sept. 1824.

№ 96



*Indien Machacary.
Prov. de Minas Geraes*

*ouro preto, 5 de Aug.
1824.
Ryugendas*

**И.-М. Ругендас. «Indien
Machacary. Prov. De Minas
Geraes. Ouro Preto»
(Индеец Машакари. Провинция
Минас-Жераис. Оуру-Прету).
На фр. яз.
Карандаш. 22,2x18,3 см.**

5 августа 1824 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.47. Л.1.

И.-М. Ругендас
«Santa Luzia» (Санта-Лузия).
Голова старухи. Карандаш.
17,3х21,8 см.

9 октября 1824 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.129. Л.1.





**Э.П. Менетрие. Страница из путевого
дневника. Записи и рисунок.
Подлинник.
Автограф. На фр. яз.**

3 сентября 1825 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.1. Д.7а. Л.82об.-83.





**А.-А. Тонэй «Riv. Cubatao près Santos» На фр. яз.
(Река Кубатан близ Сантуса).
Черная акварель, чернила. 21,5х17,3 см.
1825 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.2. Л.1.



**А.-А. Тонэй «Riche habitant de
S.Paul, qui conduit ses
mulets charges de sucre»**

На фр. яз.

**(Богатый житель
Сан-Паулу, который
сопровождает своих мулов
с грузом сахара).**

**Акварель, чернила (перо).
17,5x21,5 см.**

1825 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.3. Л.1.

**А.-А. Тонэй. «Costume de S. Paul»
(Костюм Сан-Паулу).
Костюмы (три женских и один
детский) жителей провинции
Сан-Паулу.
На фр. яз. Акварель. Тушь.
21,5x17,5 см.**

1825 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.4. Л.1.



N^o 1. *Original zu Rapport. 23 April 1827. Copia.*
Vogelzins der im Junij 1826. von Porto feliz nach S. Peterb.
gesammelten ^{mitgebrachten} Vogelzins.

<i>Anas rufirostris</i> M.	<i>Pittacus Araguari.</i>
<i>Ardea garzetta</i> jun ^r .	Do ?
<i>Bucco capito-melachotis</i> Temm.	<i>Ramphastus ? picatus</i> Lath.
<i>Caprimulgus diurnus</i> P. M.	Do <i>Arassari</i> , <i>niff aracari</i>
Do <i>semitorquatus</i> M.	<i>Strix diurnus.</i>
<i>Certhia ? gularis</i> Lath.	<i>Tanagra episcopus.</i>
<i>Columba Juvadi.</i>	<i>Tinamus anraianus?</i> Temm.
— <i>Picassuroba.</i>	<i>Tringa cayennensis.</i>
— <i>ruficunda</i> M. mas.	<i>Callus Saracura.</i>
<i>Corvus cyanescens</i> Az.	<i>Zenops pl.</i>
<i>Cuculus cayanus</i> Lath.	<i>Platatea Ajaja.</i>
— <i>Guira.</i>	<i>Tantalus albi collis</i> Lath.
<i>Emberizoides</i> Temm.	—
<i>Galco lin: C. spec. diff.</i>	
<i>Hirund: melampygae aff.</i>	
<i>Galbula 3dactyla.</i>	
<i>Lanius cayanus. f.</i>	
<i>Loxia grossa</i> Lath.	
<i>Muscicapa leucocephala.</i>	
<i>Muscicapa</i> 167. 1825.	
<i>Oriolus cristatus.</i>	
<i>Pendix uná.</i>	
<i>Picus campostri.</i>	
Do <i>passerinus.</i>	
Do <i>lineatus</i>	
<i>Pittacus</i> N ^o 6. 1825.	

Porto feliz 9¹/₂ Junij 1826.

G. I. Langsdorff.

Список орнитологических
коллекций, отправленных в июне
1826 г.
из Порто-Фелис в Санкт-Петербург.
Копия.
Автограф Г.И. Лангсдорфа.
На нем. и лат. яз.

СПФ АРАН. Ф.1. Оп.2-1828 г. (§295).
Д.19. Л.3.

**А.-А. Тонэй. «Vue de la première grande chute
du Tiété, dite Salto de Avanhandava»
(Вид первого большого водопада на Тиете,
называемого Аваньяндава). На фр. яз.
Черная акварель. 61,5x47,2 см.**

Июль 1826 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.50. Л.1.



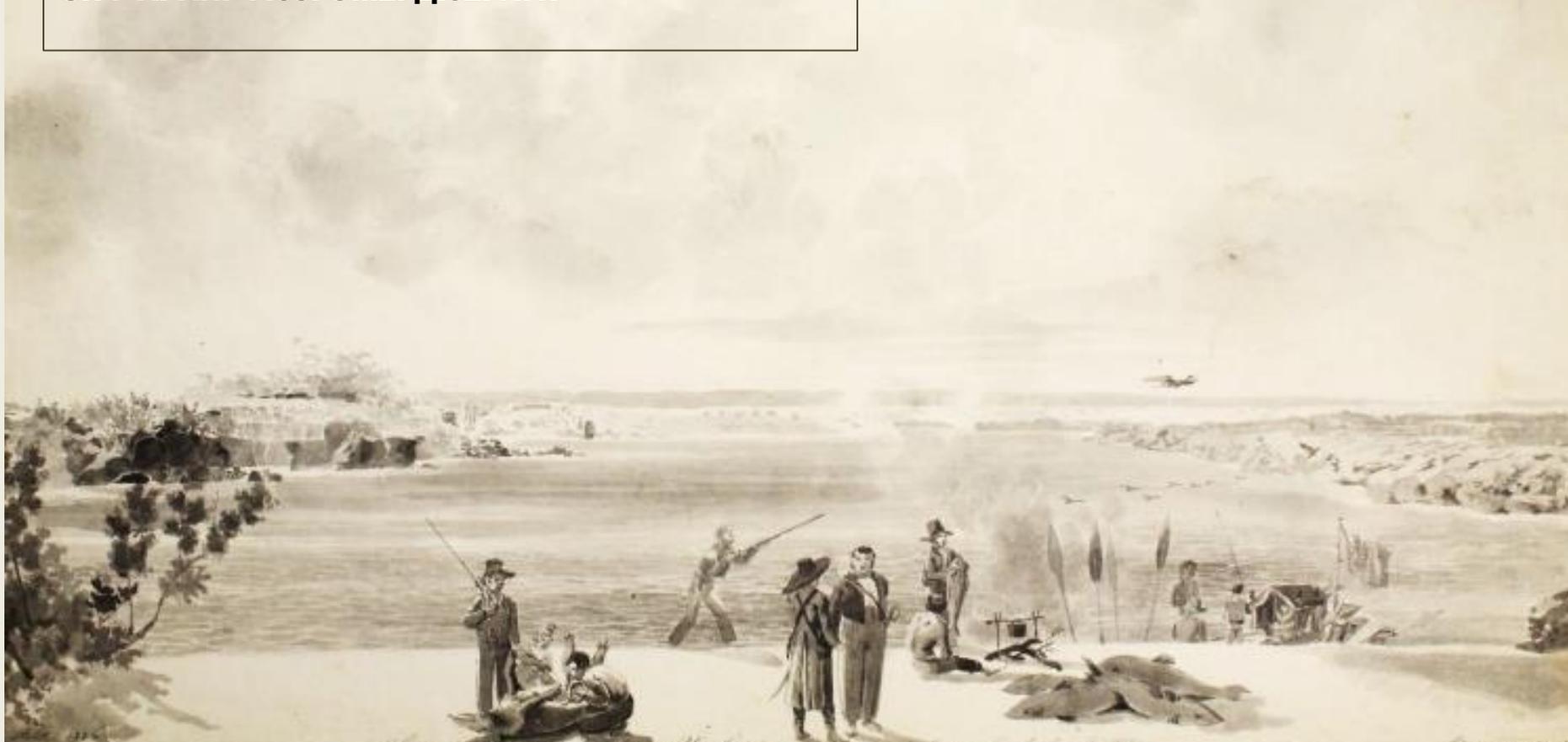
А.-А. Тонэй «Chute du Paraná, dite Salto de Urubirúnga, à 2 lieues plus haut que l'embouchure du Tiété» На фр. яз.

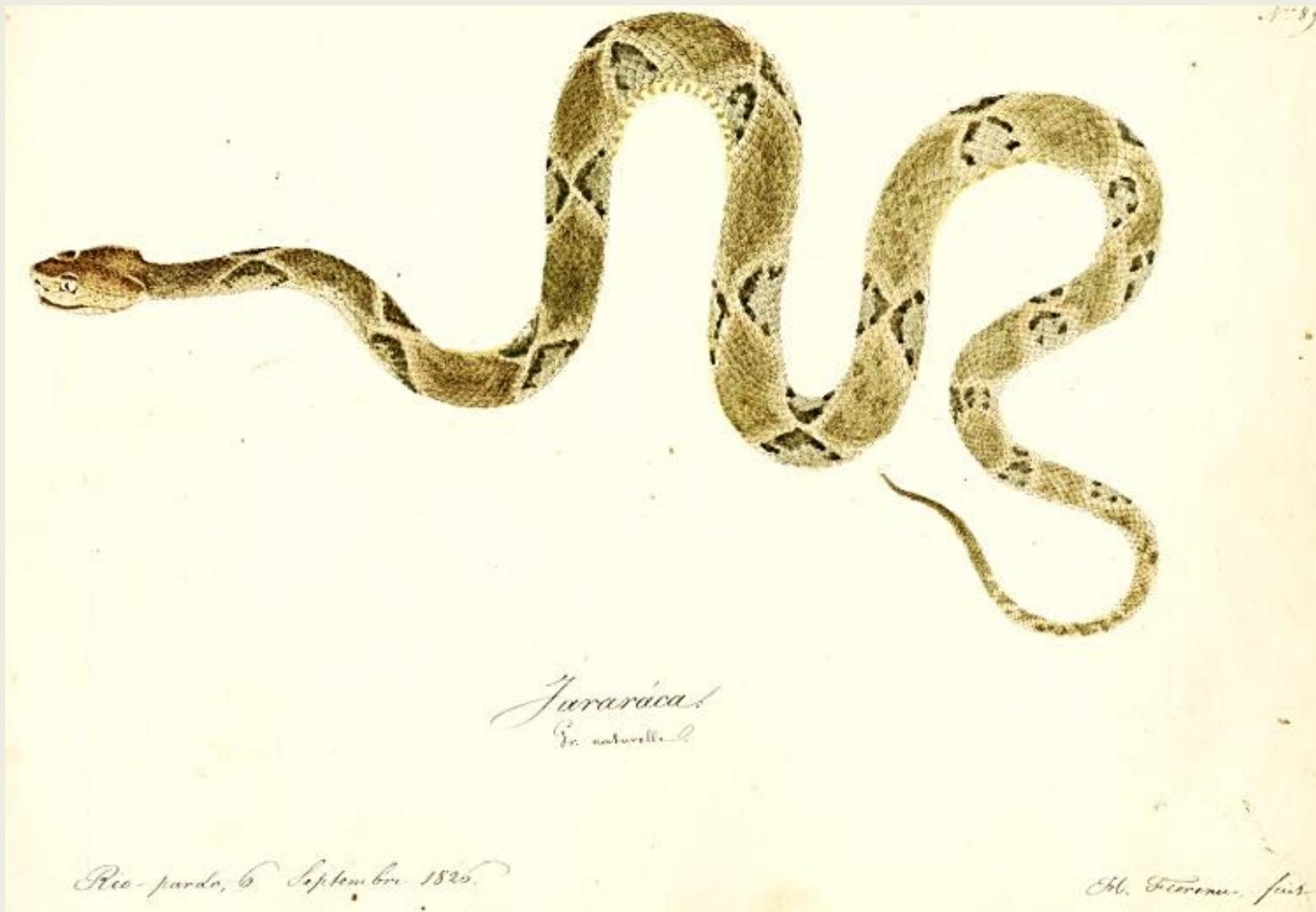
(Водопад на Паране, называемый Урубупунга, в двух лье выше устья Тиете). На переднем плане группа лиц.

Черная акварель. 60,9x44,2 см.

Август 1826 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.52. Л.1.





Jararaca!
Gr. naturelle.

Rio-pardo, 6 Septembre 1826.

M. Florent. fuit.

**Э. Флоранс. «Jararaca». Gr. naturelle. Змея. Bothrops sp.
Вид сверху. Naturalная величина. Река Риу-Парду.
Акварель, чернила. 36x24,4 см.
6 сентября 1826 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.3. Д.40. Л.1.



**Э. Флоранс. «Familla de Nation
Guató»
(Родители и двое детей у жилища).
На фр. яз.
Черная акварель. Чернила.
26,6x34,5 см.**

Декабрь 1826 г.

СПФ АРАН. Ф. 63. Оп. 2. Д. 94. Л. 1.

FAMILLE DE NATION CUATO.



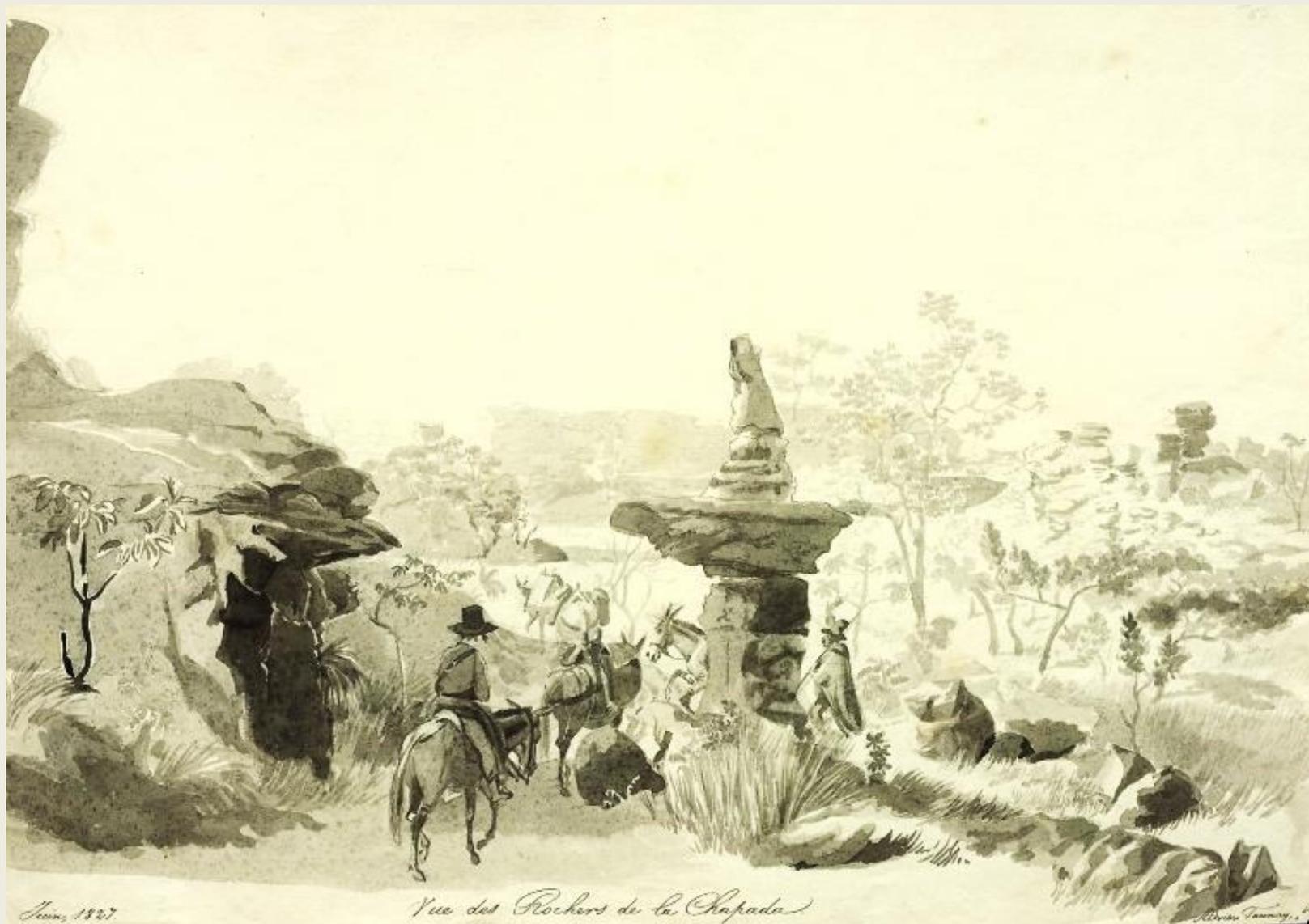
А.-А. Тонэй «Vue de la Villa de Guimaraès» На фр. яз. (Вид на Виллу-де-Гимараэнс).

Черная акварель, чернила.

3,8x27,7 см.

Июнь 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.56. Л.1.



**А.-А. Тонэй «Vue des Rochers de la Chapada» На фр. яз. (Вид на скалы Шапада).
Черная акварель, чернила. 40,7х30,8 см.
Июнь 1827 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.57. Л.1.



3^{me} vue des Rochers de la Chapada!

Nota. Excepté la grande masse du Corps avancé et celle qui est à gauche, toutes les autres ont été plus ou moins rapprochées dans cette vue, afin de les comprendre dans l'angle de 45 degrés.

Э. Флоранс. «3-me vue des Rochers de la Chapada. Environs de Guimaraes» (Третий вид на скалы Шапада. Окрестности Гимараэнса). Под названием надпись: «Nota. Excepté la grande masse du Corps avancée et celle qui est à gauche, toutes les autres ont été plus ou moins rapprochées dans cette vue, afin de les comprendre dans l'angle de 45 degrés». (За исключением большого массива на переднем плане и того, который слева, все прочие были более или менее сдвинуты под углом в 45°). На фр. яз.

Черная акварель, чернила. 45,7х34,8 см. Май 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.62. Л.1.



**А.-А. Тонэй. «Iguana sp.» (Ящерица). Общий вид (на дереве).
Fait à Суяба́. Куяба. На фр. и лат. яз.
Акварель, чернила. 37,2х29,2 см.
Август 1827 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.3. Д.146. Л.1.



**Э. Флоранс «Cocaes, près de Cuyabá» На фр.
яз. (Кокаэс, близ Куябы). Вид на селение.
Акварель, чернила. 35,9x21 см.**

27 августа 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.63. Л.1.



**А.-А. Тонэй. «Hutte de Bororós, Aldeá des Bororós»
(Хижина бороро. Селение бороро). На фр. яз.
Акварель, карандаш, чернила. 27,8х22,6 см.
Декабрь 1827 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.109. Л.1.



А.-А. Тонэй. «Quelques Bororós font une visite à M^{rs} Riedel et Taunay, dans la maison qu'ils occupaient près de leur village. Páu Seco» (Несколько бороро посещают господ Риделя и Тонэя в доме, который те занимали близ их селенья. Пау-Секу). На фр. яз. Акварель, чернила. 27,2x22,4 см. Декабрь 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.103. Л.1.



Décembre, 1827.

Abriem Faunoy, f^t

Vue du Village des Indiens Bororós, nommé Páo-Seco
 lequel est situé à 7 lieues du Paraguay et sur son côté gauche,
 sur la route de Villa-Maria à Villa-
 Bella de Matto-Grosso.

А.-А. Тонэй. «Vue du village des Indiens Bororós, nommé Páo Seco, lequel est situé à 7 lieues du Paraguay et sur son côté gauche, sur la route de Villa-Maria à Villa-Bella le Matto-Grosso» (Вид на селение индейцев бороро Пау-Секу, в семи лье от левого берега Парагвая, на дороге между Вилла-Мария и Вилла-Белла-де-Мату-Гросу). На фр. яз. Акварель, чернила. 28,4x22,5 см. Декабрь 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.108. Л.1.



А.-А. Тонэй. «O Conde de Bobadella. 1° Vice-Rey do Brasil. Governou 31 annos ao Rio de Janeiro. Cuyabá» (Граф Бобадела. Первый вице-король Бразилии. Находился у власти в Рио-де-Жанейро 31 год. Куяба). На порт. яз. Акварель. 20,3x25,7 см.

Октябрь 1827 г.

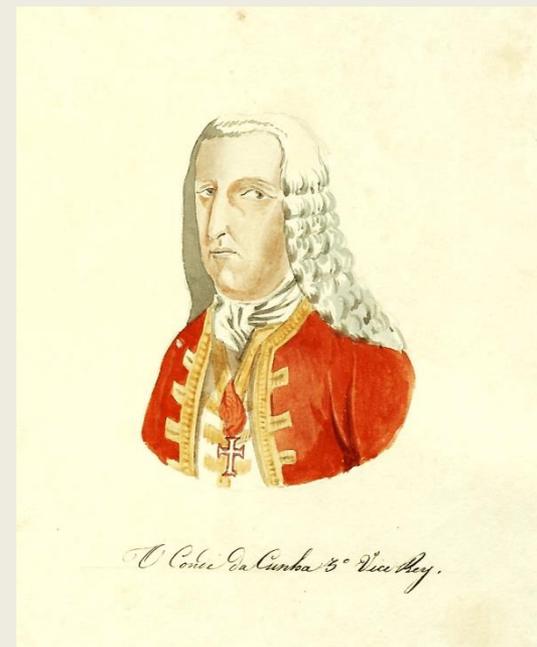
**СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2.
Д.71. Л.1.**



А.-А. Тонэй. «Antonio Rolim de Moura. 2° Vice-Rey Conde d'Azambuja. Cuyaba» (Антониу Ролим де Моура. Второй вице-король, граф д'Азамбужа. Куяба). На фр. яз. Акварель. Чернила. 20,9x25,4 см.

Октябрь 1827 г.

**СПФ АРАН. Ф. 63. Оп. 2.
Д. 72. Л. 1.**



А.-А. Тонэй. «O Conde da Cunha. 3° Vice-Rey. Cuyabá» (Граф да Кунья. Третий вице-король. Куяба). На фр. яз. Акварель. Чернила. 20,5x25,9 см.

Октябрь 1827 г.

**СПФ АРАН. Ф. 63. Оп. 2. Д.
73. Л. 1.**



Carandá-brabo
Sur le chemin de Cuyaba au Diamantino, 9 Décembre 1827.

E. Florans fecit

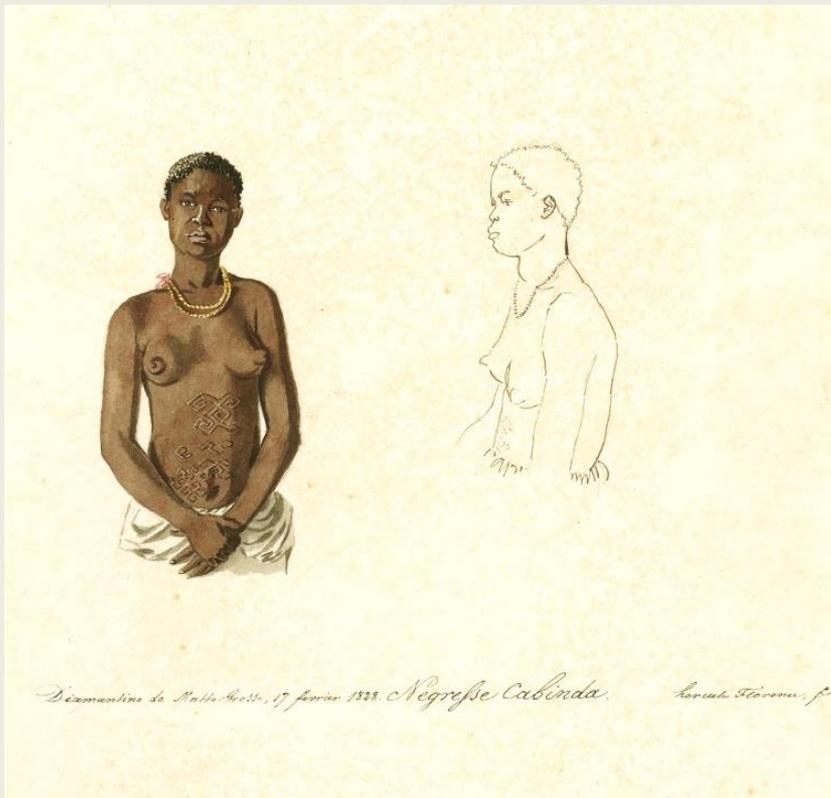
**Э. Флоранс «Carandá brabo». Вид тропического леса.
«Sur le chemin de Cuyaba à Diamantino». На фр. яз.
(По дороге из Куябы в Диамантину).
Тушь (перо), чернила. 29,3x21,5 см.
9 декабря 1827 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.180. Л.1.



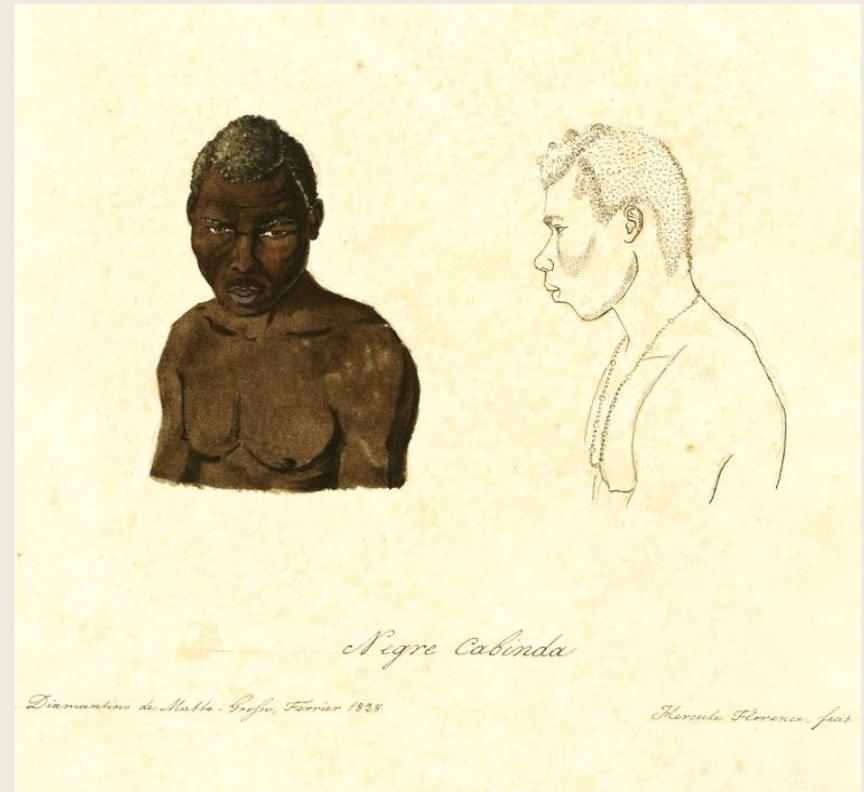
**Э. Флоранс. «Embira uçu. Environs de Diamantino» (Эмбира-Усу. Окрестности
Диамантину). На фр. яз. На переднем плане дерево, из волокна которого вьют
веревки, и два всадника (мужчина и женщина) на лошадях.
Акварель, чернила. 49,5х35,6 см.
Январь 1828 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.64. Л.1.



Э. Флоранс. «Nègresse Cabinda. Diamantino de Matto – Grosso» (Негритянка кабинда. Диамантину в Мату-Гроссу). Вид анфас и профиль. На фр. яз. Акварель. Чернила (перо). 22,3x29,5 см. 17 февраля 1828 г.

СПФ АРАН. Ф. 63. Оп. 2. Д. 78. Л. 1.



Э. Флоранс. «Nègre Cabinda. Diamantino de Matto – Grosso» (Негр кабинда. Диамантину в Мату-Гроссу).

Вид анфас и профиль. На фр. яз. Акварель, тушь (перо), чернила. 22,2x29,5 см. Февраль 1828 г.

СПФ АРАН. Ф. 63. Оп. 2. Д. 80. Л. 1.



**Э. Флоранс. «Indien Apiacá»
(Индеец апиака).
На фр. яз.
Акварель. Чернила. Карандаш.
22,1x28,2 см.**

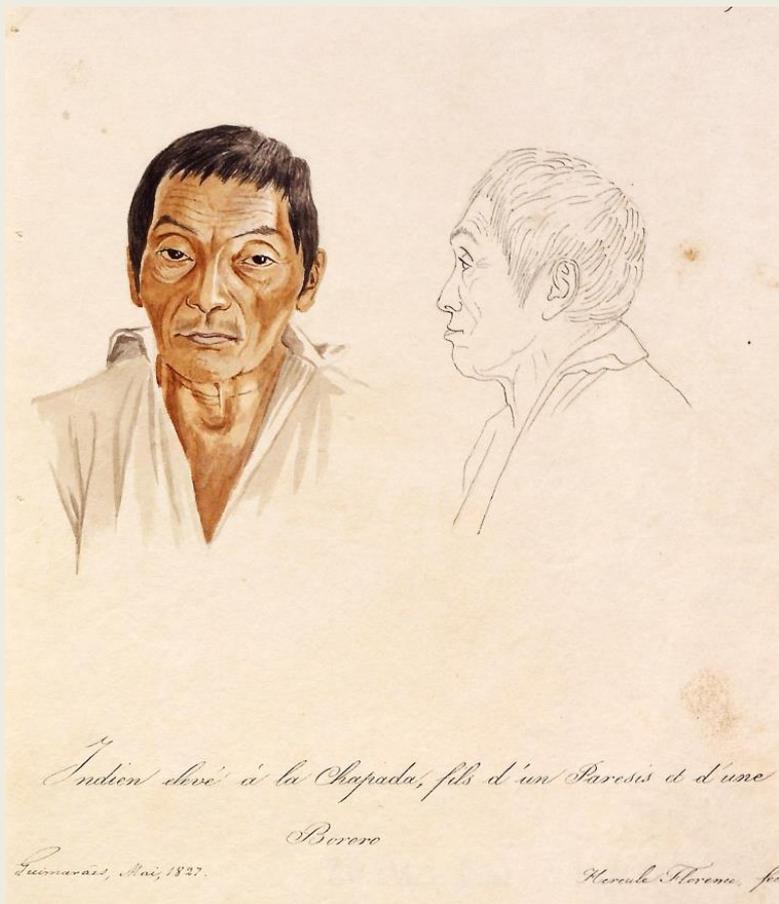
Апрель 1828 г.

СПФ АРАН. Ф. 63. Оп. 2. Д. 122. Л. 1.



**Э. Флоранс «Vue de Santarem sur le Tapajós, prise du côté de l'ouest»
(Вид Сантарена на [реке] Тапажос с западной стороны). На фр. яз.
Черная акварель, чернила. 58,1x41,4 см.
Август 1828 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.68. Л.1.



Э. Флоранс. «Indien élevé à la Chapada, fils d'un Paresis et d'une Bororo. Guimaraes» (Индеец, воспитанный в Шапада, сын пареси и бороро. Гимараэнс).

На фр. яз. Вид анфас и профиль.

Акварель, чернила (перо), тушь. 19,1x23,4 см.

Май 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.95. Л.1.



Э. Флоранс. «Indienne de la Chapada, fille d'un Paresis et d'une Bororo. Guimaraés» (Индианка из Шапады, дочь пареси и бороро. Гимараэнс).

На фр. яз. Вид анфас и профиль.

На шее большой зоб.

Акварель, чернила (перо). 19,2x23,7 см.

Май 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.96. Л.1.



А.-А. Тонэй. «District de la Chapada. Juin 1827. Un temps brumeux empêche de voir, les objets à mesure qu'ils s'éloignent. Palmiers appelés Pindóvas, l'un vu en face, l'autre de côté. Ce dessin représente aussi une Capoeira /Forêt éclaircie par feu et un abattis d'arbres/» (Округ Шапада. Июнь 1827. Туман мешает видеть предметы, находящиеся в удалении. Пальмы, называемые пиндова, одна пальма анфас, а другая сбоку. На рисунке изображена также капоейра /лес, прореженный палом и рубкой/). На фр. яз.

На обороте листа надпись на фр. яз.: «L'étude du palmier Pindoba ou Pindova faite d'après Nature sur le chemin qui menè à la descente de la Serra dite da Chapada, nommé Quebragamela. District da Chapada. 30 juin 1827. Cette espèce de palmier croît dans les grands bois dans les vallées fraîches où coule quelque ruisseau. Ceux-ci sont représentés on milieu, d'un abattis (derrubada). Celui de la droite représenté en profil montre bien la forme de cette espèce qui ne jette pas comme les autres ses feuilles dans tous les sens mais seulement de deux côtés en forme d'éventail on l'appelle dans le pays Pindova, Palmiera chata, palmier plat. C'est la première fois que nous la rencontrons en bas de la Serra. Je ne l'ai vu en aucun lieu»

(Этюд пальмы пиндоба или пиндова, сделанный с натуры по дороге, что ведет к спуску с гор, называемых Шапада и именуемых также Кебра-гамела. Округ Шапада. 30 июня 1827. Этот вид пальмы произрастает в больших лесах, в прохладных долинах, где протекает какой-нибудь ручей. Эти [пальмы] изображены посредине вырубки. Та, что справа, нарисованная в профиль, хорошо показывает форму этого вида, который не раскидывает свои листья, как другие, во всех направлениях, а только на две стороны, в виде веера. В стране ее называют пиндова, пальма шата, пальма плоская. Это впервые, что мы ее встретили у подножья гор. Я не видел ее ни в каком другом месте).



**Акварель, чернила.
31,6x41,7 см.**

Июнь 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.163. Л.1.



**А.-А. Тонэй. «Palmiers appelés Boriti, dessinés au Quilombo, district de Chapada»
(Пальмы, называемые борити, нарисовано в Киломбу, округ Шапада).
На фр. яз. На переднем плане фигуры трех мужчин.
Акварель. 41x32,1 см.
Июнь 1827 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.167. Л.1.

**А.-А. Тонэй «Сахоеира до Инферно.
Cette cascade a 150 pieds de
hauteur» (Водопад Инферну.
Этот водопад имеет 150 метров
высоты).**

**На обороте листа – надпись на фр.
яз.: «Etude de la chute du
Ribeirão dit do Inferno. Cette
cascade s'échappe de la sommité
d'une roche à près de 215 d'élévation
et tombe perpendiculairement sans
toucher à la roche jusque dans le
fond de la vallee ou elle arrive
presqu'en pluie.»**

**(Этюд водопада, образуемого
ручьем под названием адский.**

**Этот водопад низвергается с
вершины скалы высотой почти 215
футов и падает отвесно, не касаясь
скалы, в глубь долины в виде
дождя).**

Акварель. Чернила. 31,7x41,3 см.

Июнь 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.60. Л.1.



A.-A. Тонэй. «Rassemblement d'indiens Bororós de l'arranchamento appelé Páu-Seco, entre les rivières Paraguay et Jaurú: Ils sont attentifs au récit que fait l'un d'entre eux, d'un combat contre une once»
(Группа индейцев бороро из селения Пау-Секу, между реками Парагвай и Жауру, внимательно слушающих рассказ одного из них о схватке с ягуаром).

На фр. яз.

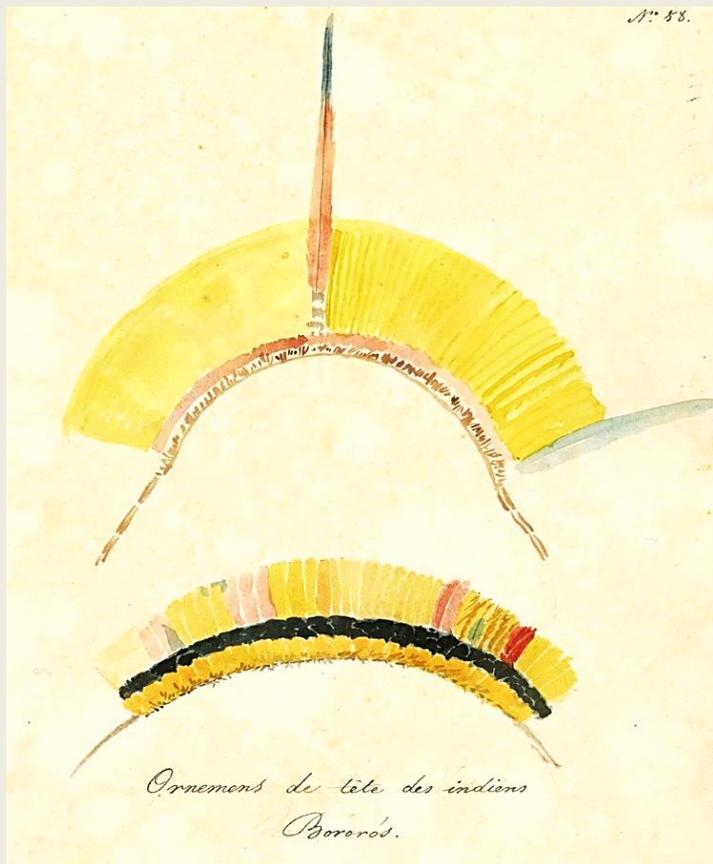
Акварель, чернила. 26,8x22,4 см.

Декабрь 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.104. Л.1.

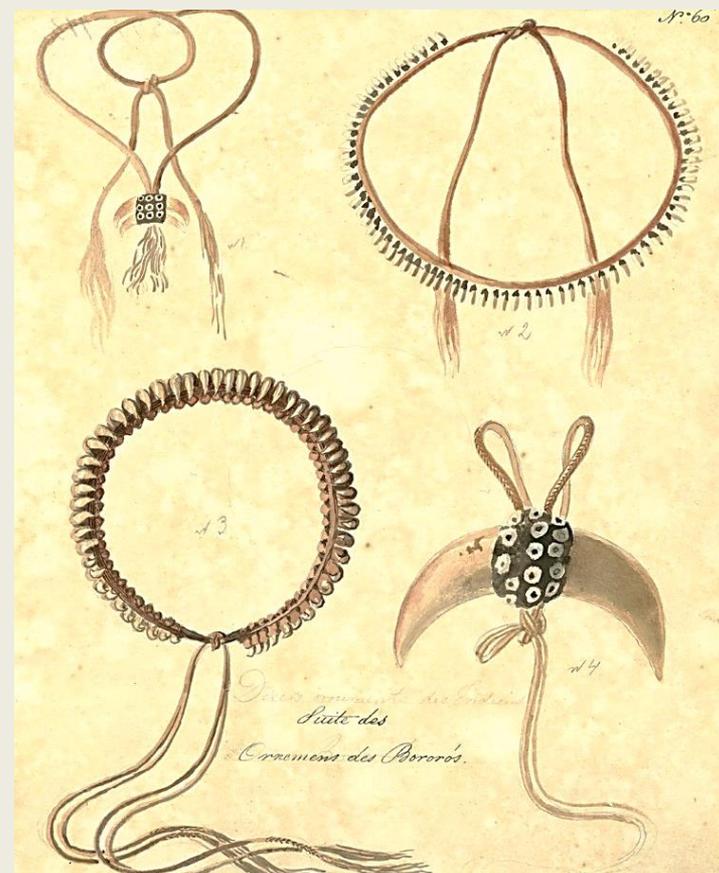


*Adrien Taunoy, f.
Rassemblement d'indiens Bororós de l'arranchamento appelé Páu-Seco,
entre les rivières Paraguay et Jaurú: Ils sont attentifs au récit que fait l'un
d'entre eux, d'un combat contre une Once.*



**А.-А. Тонэй. «Ornemens de tête des indiens Bororós» (Головное украшение индейцев бороро). На фр. яз.
Акварель, чернила. 22,1x28,4 см.
Декабрь 1827 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.111. Л.1.



**А.-А. Тонэй. «Suite des Ornemens des Bororós» (Продолжение украшений бороро). На фр. яз.
Четыре украшения из клыков, когтей, зубов и костей; нагрудные и поясные.
Акварель, чернила, карандаш. 22,5x28,3 см.
Декабрь 1827 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.113. Л.1.

**А.-А. Тонэй. «Intérieur
d'une hutte des indiens
Bororós»
(Внутреннее помещение
хижины индейцев бороро).
На фр. яз.
На переднем плане
женщина с двумя детьми.
Акварель, чернила.
27,9x22,6 см.**

Декабрь 1827 г.

**СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2.
Д.105. Л.1.**



Décembre, 1827.

Adrien Taunay, fecit

Intérieur d'une hutte des indiens Bororós.

Handwritten text in German and French, likely a medical certificate or affidavit. The text is dense and written in a cursive hand. It appears to be a sworn statement regarding the health of G.I. Langsdorff.

Handwritten text in German, continuing the medical certificate or affidavit. It includes a date at the bottom: "Frankfurt d. 26. April 1831". There is a red wax seal on the bottom right of this page.

Official document with a date stamp: "Loyalität. Speyer den 29. April 1831". It features several circular seals and a signature: "M. Demichotti". The text is in French: "Vu pour légalisation de la signature précédente par la Légation Impériale de Naples près le Cour de Ducal de Bade." and "Carlsruhe le 20 Avril 1831".

Медицинское свидетельство о состоянии здоровья Г.И. Лангсдорфа. Подлинник. Автограф. На нем. и фр. яз. 26 апреля 1831 г. СПФ АРАН. Ф.1. Оп.2-1831 г. (§227). Д.14. Л.13-14.

Bonquard le Secrétaire ajouta que toutes les formes
sont requises par la loi à la réception d'un nouveau
membre ont été remplies à l'égard de M. Bonnard.

§ 293

Le sixième Mémoire adressé au 20 Juin est N. 176
avec lequel M. le Président transmet le reste des ma-
nuscris de M. de Meunier, relatifs à l'Anatomie, & qui se sont
trouvés aux Archives du Collège des affaires étrangères
à Paris (1. Sup. Vol. de la Lib. N. 184). Les manuscrits
sont compris dans 25 portefeuilles & accompagnés d'un
catalogue de ces manuscrits. M. le Secrétaire a été chargé
de vérifier le contenu de ces portefeuilles & de le faire
insérer dans le rapport tant sur cet objet
que sur l'avis précédent, après quoi la réception de ces
actes sera remise à M. le Président.

§ 294

Le septième Mémoire adressé au même jour,
est N. 177, avec lequel M. le Président transmet, pour
avis, le copie d'un avis adressé à M. le Ministre par
M. le Vice-Président en date du 7 Juin & concernant
les immunités que les Consuls Russes ont en droit de
réclamer pour des commissions dont ils se chargent. Ce
avis, conformément aux ordres de M. le Président, a été
donné avis au Comité d'Administration par un avis
du protocole accompagné d'une copie imprimée de l'af-
fiche de M. le Vice-Président.

§ 295

Le huitième Mémoire adressé au 20 Juin est
N. 178, par lequel M. le Président fait passer à la
Conférence qu'en vertu d'un arrêté du Comité de M. de

Meunier pour à sa suite d'une correspondance de son
Collection & les manuscrits conformes par M. de Meunier
l'Empereur le 20 Juin, M. le Secrétaire a été chargé
Langsdorff a obtenu sa Dimission par suite de sa lettre
qu'au à la fonction qui lui venait d'être en vertu du
Règlement, elle a été refusée au que M. Langsdorff en
a déjà une & qu'au à l'ordre de l'Empereur le 20 Juin M. de
meunier employé ne peut jouir de deux fonctions à la fois.
Récusé pour en former M. Langsdorff & de lui en parler
son congé dans la forme usitée.

§ 296

Le neuvième Mémoire adressé au même jour
est N. 179, par lequel M. le Président fait en voir à la Con-
férence que M. le Ministre l'Empereur a donné son avis
la permission d'aller sous quelque forme de voyage pour la
re la blessure, de la santé & qu'en conséquence M. de
Meunier a chargé M. le Vice-Président de remplir ses fon-
ctions. Ce avis comme avis & pour s'y conformer

§ 297

Le dixième Mémoire adressé au 20 Juin est
N. 180, avec lequel M. le Vice-Président transmet une traduction
ou une manuscrite du premier volume de l'Anatomie de
de Bonpland, traduction sur laquelle M. le Ministre de
l'Empereur a été avis de M. le Secrétaire a été chargé de
pour savoir si le traducteur mérite l'encouragement qu'il
solicite. L'autorité de cette traduction, M. le Secrétaire de
l'Empereur, employé à la Chancellerie du Gouverneur
général de la Sibirie orientale a été autre fois ordonné par
l'avis à laquelle il est vu obligé de renoncer à cause de l'absence
impossible que lui occasionnerait les lectures anatomiques.

Постановление Конференции АН об увольнении Г.И. Лангсдорфа от службы в Академии наук по состоянию здоровья (§295). Подлинник. Автограф неперменного секретаря Конференции акад. П.Н. Фуса. На фр. яз. 17 августа 1831 г.

СПФ АРАН. Ф.1. Оп.1. Д.82. Л.98 об.-99.

Monsieur le Président

J'ai l'honneur de présenter à Votre Excellence, le porteur du présent, M^r Édouard Minétrie, naturaliste et élève du jardin du Roi, ou bien du Muséum de Paris, jeune homme d'une très bonne conduite. Il a beaucoup de connaissances en histoire naturelle et le beau talent de préparer et de monter les peaux d'oiseaux et d'animaux à perfection. C'est le même, que j'ai prié la liberté de recommander à Votre Excellence et à la Conférence de l'Ac. J. des sciences lors de mon séjour à St. Pétersbourg au printemps de 1821.

Je vous prie Monsieur le Président de vouloir bien lui accorder votre haute protection, et d'être persuadé, qu'il

à S. E. M^r S. d'Uvaroff, Conseiller d'Etat actuel, Président
de l'Acad. J. des sciences &c &c

tachera toujours de s'en rendre digne.
C'est une très bonne acquisition, je pense, pour embellir le Muséum de l'Ac. J. des sciences, et je sollicite de lui, d'accorder les moyens et d'encourager son zèle et son activité, en le nommant adjoint Commisnaire ou bien Conservateur du Muséum.

Il n'y a pas longtemps, que j'ai eu l'honneur de remettre à l'Ac. J. d. sc^s par la frégate Kreutzar, Capt. d'Agay, sept les produits (en objets d'histoire naturelle) de mon dernier voyage, es, pérant, que tout arrivera, ou soit déjà arrivé, bien conservé.

Je me prépare dans le moment, si je puis visiter la Province de Bogar, une des plus éloignées de cette capitale, et j'ai toute raison à croire, que

ce voyage sera un des plus intéressants qu'ont été fait.

Je vous prie, Monsieur, de vouloir bien me continuer votre puissante protection et bienveillance et d'agréer les sentiments du plus profond respect et de la considération la plus distinguée, avec les quels j'ai l'honneur d'être

Monsieur le Président de

Votre Excellence

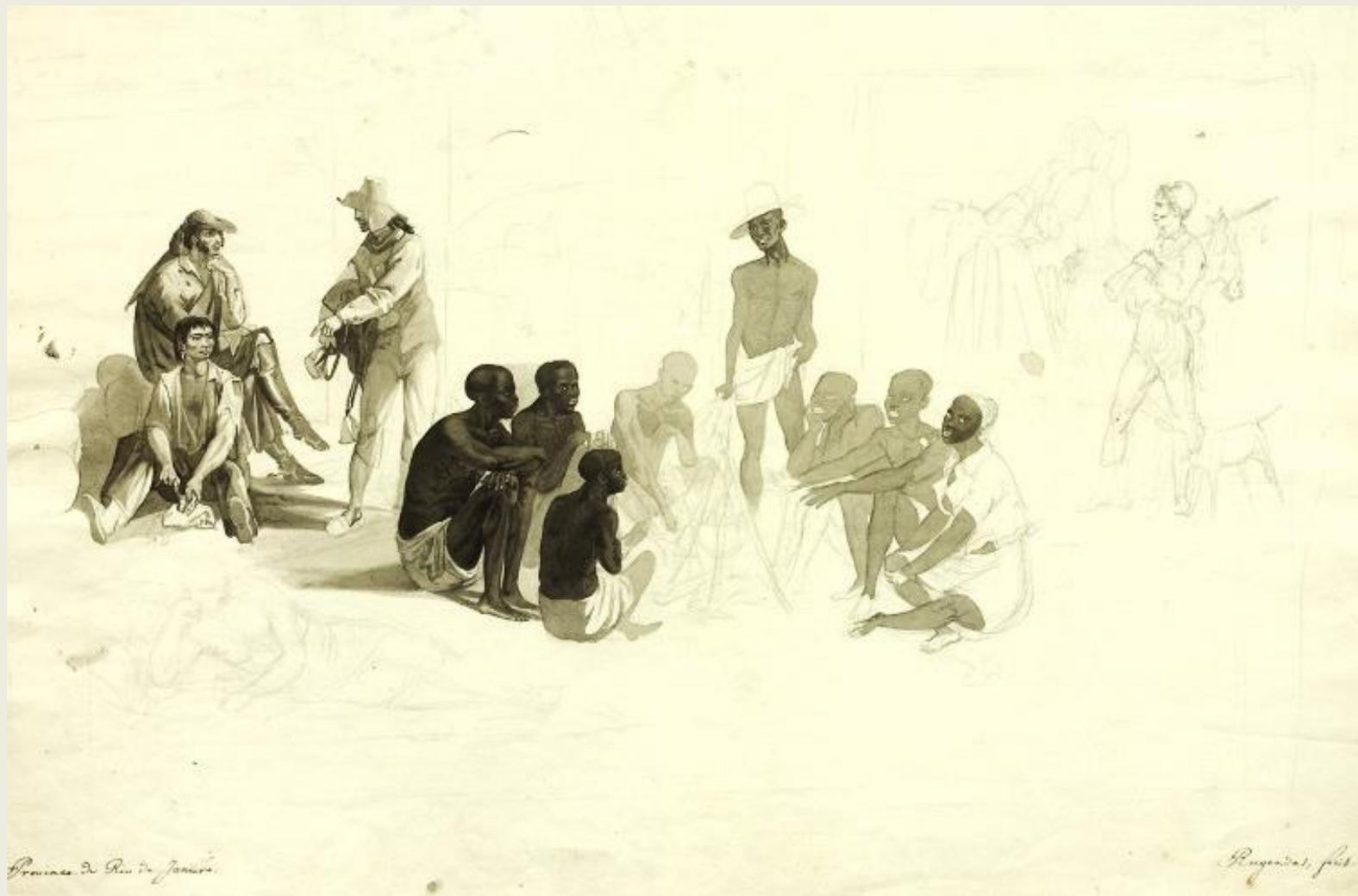
Le très humble et très
obéissant serviteur

Mendocca
ce 2. Juin 1825.

G. Langsdorff.

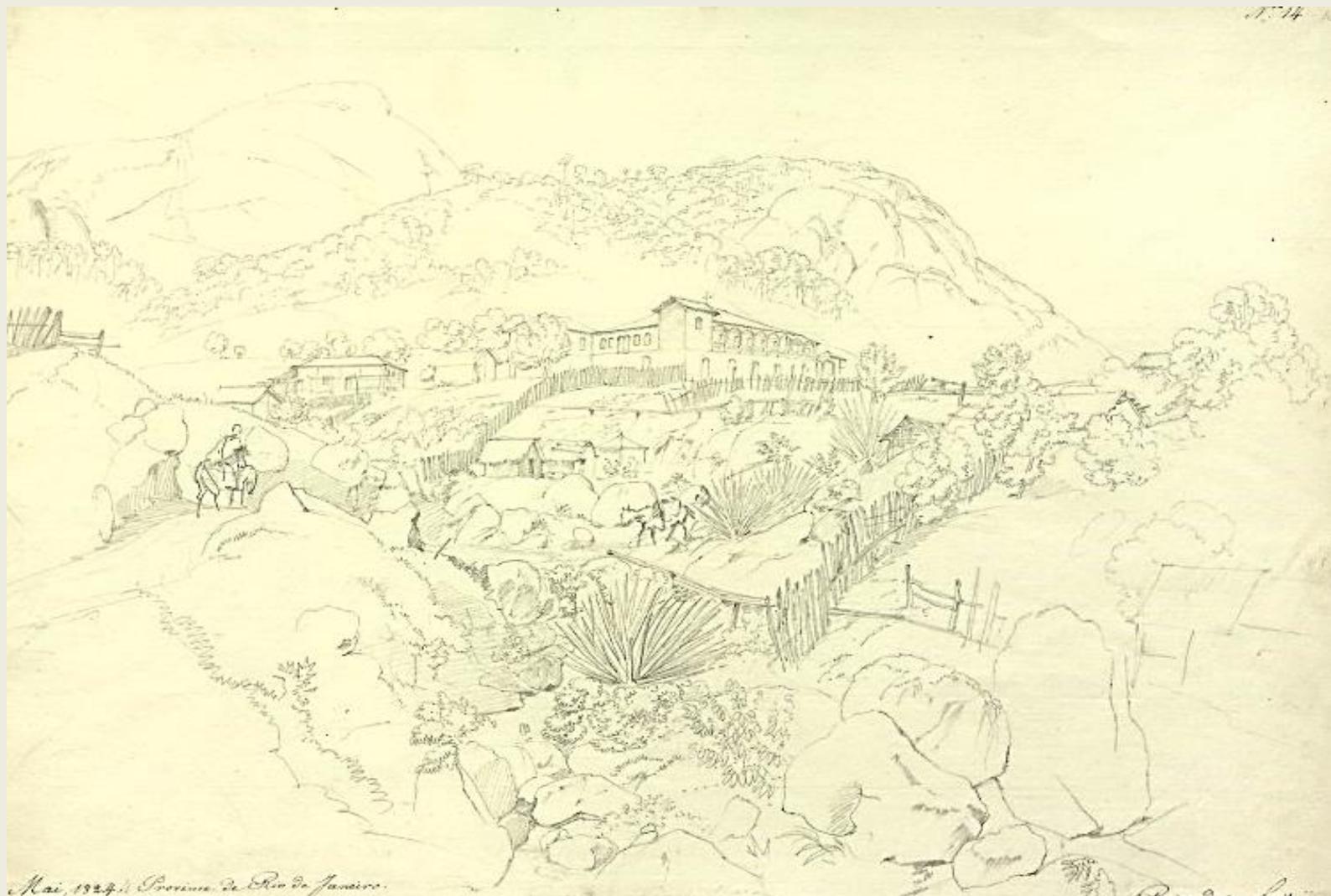
Рекомендательное письмо Г.И. Лангсдорфа президенту Императорской АН С.С. Уварову о приеме на службу в Музей АН естествоиспытателя Э. Менетрие, отправляющегося в Петербург, в связи с завершением его контракта в экспедиции в Бразилии. Подлинник. Автограф. На фр. яз. 2 июня 1825 г.

СПФ АРАН. Ф.5. Оп.1. Д.198. Л.8-9.



И.-М. Ругендас «Province de Rio de Janeiro»
На фр. яз. (Провинция Рио-де-Жанейро).
Группа лиц. Рисунок не завершен.
Карандаш, тушь. 40,2х26,9 см.
[1822-май 1824 гг.]

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.10. Л.1.



**И.-М. Ругендас. «Province de Rio de Janeiro»
(Провинция Рио-де-Жанейро). На фр. яз.
Карандаш. 38,6х 8,2 см.
Май 1824 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.16. Л.1.



**И.-М. Ругендас «Vue du Vallon appelé Laranjera, et de la Montagne de Corcovado à R. De Janeiro» На фр. яз.
(Вид на долину Ларанжера и гору Корковаду близ Рио-де-Жанейро).**

**Акварель, чернила (перо). 37,2х26,8 см.
[Март 1822-май 1824 гг.]**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.6. Л.1.



**И.-М. Ругендас «S. João d'El Rey»
(Сан-Жуан-дел-Рей). Пейзаж.
Акварель, чернила (перо).
35,5 25,2 см.
9 июня 1824 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.23. Л.1.



И.-М. Ругендас. «Oquisti, Simia, nov. Sp.» Обезьяна. Сем. Игрунковых. Общий вид (на дереве); голова, вид сбоку. Провинция Рио-де-Жанейро. На лат. яз. Акварель. Тушь. Карандаш. На паспарту. Рис. 21,3x27,1 см. Пасп. 43,7x56,5 см.

Апрель 1822 г.

СПФ АРАН. Ф. 63. Оп. 3. Д. 149. Л. 1.



**И.-М. Ругендас. «Didelphis. Shilander
Lin.?» Опоссум (двуутробка).**

На лат. яз.

Акварель. Чернила (перо).

На паспарту. Рис. 18x22,8 см.

Пасп. 44x57,1 см.

[Март 1822 – октябрь 1824 г.]

СПФ АРАН. Ф. 63. Оп. 3. Д. 152. Л. 1.

Die in der Konferenz d. 11. Novbr. 1826
in St. Petersburg.
Anzeige von einem in Brasilien entdeckten und bey Wassersuchten sehr wirksamen
Heilmittel Cainca genannt. v. G.V. Langsdorff.

Unter den vornehmlich in Brasiliens feldbüchern, die ich während meiner
vielfährigen Aufweilzeit in Brasilien zu meinem Gelehrtenfreund fand, steht die
von dem selbigen Medicus eines Heilmittel, CAINCA genannt, für
die Wassersucht und Nervenleiden.

Das dem Monasterio, das zum Heil der Kranken und zur
Verhütung ansteckender Krankheiten, in dem selbigen Ort von demselben
dieser Heilmittel zu erhalten ist, und die durch die
den Ort umgebenden Menschen nicht der besten, die sich in
unbestimmten Heilmitteln gegen die gefährlichsten Krankheiten
findet.

Das Heilmittel der Wassersucht wegen, sehr ist die von dem
selbigen Heilmittel in Brasilien, welches ich während
der Zeit, die ich in Brasilien zubrachte, von demselben
bekam, die ich auf meine Reise in die Provinz von Minas Gerais
im Jahr 1824, gebracht habe und seit jener Zeit sehr
wirksam habe, mitzutheilen.

Das Heilmittel, welches ich angeführt ist in einer Chirocoeca. Die
Pflanze, welche zu der Familie der Rubiacaceae und welche die Pflanzengattung
von welcher die Wirkung des Heilmittels, v. B. die China-Rinde, den Kaffee,
die Specauacha u. d. m. darthut.

300
Die Wirkung dieses Mittels auf die verschiedensten Arten von
Wassersucht, die materia medica bezeichnen, beschränkt sich auf
diaceticum, in diaceticum, in sich selbst emenagogen, und ein emeticum.
Es wirkt auf eine schnelle und sehr kräftige Weise auf die Lymphe
zu wirken und sich zu bewegen, in diejenigen Stellen zu wirken,
wo sie sich befindet, wie sie sich aber die in der Lymphe
behalten die Lymphe zu sich selbst angriffen sollte, die
eine gewisse Anzahl von schleimigen und schleimigen
Wirkung eines Heilmittels ist sehr selten, so dass ich es nicht
auf die Lymphe angewandt habe gegen Wassersuchten
zu wirken die Lymphe über Nacht, wird alle gelindert
mittel. Ich habe es einigmal in Fällen von Wassersucht
angewandt, die sich in der Lymphe befinden, die
Wirkung ist sehr geringe, die Wirkung ist sehr geringe,
einige Heilmittel.

Genießt man es als diaceticum auf folgende Art angewandt:
R. rad. Caincae concis. ℞j coq. cum aqua comm. ℞ij ad coct.
Col. L. bis vel ter in die cochlearia; magna sumenda.

Will die Lymphe über in großen Dosen gegeben werden, und damit
es demselben, so soll man sich die Anweisung begeben zu wirken, so
soll man Dr. Engler in der Folge den von ihm angeführten Fall
den besten Erfolg auf folgende Weise gegeben: R. Rad. Caincae ℞j
coq. c. aqua font. ℞ij ad consist. dimid. Col. L. ter quaterve
in die Cochlearia; magna sumenda. Dr. Engler.

4
Man bey Wassersuchten Syphilis als Heilmittel zu verwenden ist
selbst Dr. Engler in Verbindung mit Mercuro-nitricum am besten
Wirkung zu finden, und beschränkt sich die CAINCA der Syphilis
bey Wassersuchten zu geben.

Die Heilmittel, welche dieser Heilmittel sind, so wie bey der
Specauacha in der Provinz von Minas, in Brasilien, die
Wirkung der Lymphe zu sich selbst angriffen sollte, die
Wirkung der Lymphe zu sich selbst angriffen sollte, die
Wirkung der Lymphe zu sich selbst angriffen sollte, die

Indem ich während der Heilmittel in Brasilien
in St. Petersburg von demselben Heilmittel beauftragte, mit
diesem und die Lymphe zu sich selbst angriffen sollte, die
Wirkung der Lymphe zu sich selbst angriffen sollte, die
Wirkung der Lymphe zu sich selbst angriffen sollte, die

Wird sie, wenn ich nicht geschehen, die Lymphe zu sich selbst
angriffen sollte, die Lymphe zu sich selbst angriffen sollte, die
Wirkung der Lymphe zu sich selbst angriffen sollte, die
Wirkung der Lymphe zu sich selbst angriffen sollte, die

G.V. Langsdorff.

Stella de ytha
König v. Preußen
1826 febr. 1826.

Г.И. Лангсдорф. «Anzeige von einem in Brasilien entdeckten und bey Wassersuchten sehr wirksamen Heilmittel, Cainca genannt v. G.V. Langsdorff»

(Сообщение об открытом в Бразилии и весьма действенном при водянке лекарстве, называемом кайнка). Подлинник. Автограф.

**На нем. и лат. яз.
6 февраля 1826 г.**

СПФ АРАН. Р.І. Оп.129. Д.12. Л.1., 3 об.-4.

Présenté à la conférence le 25 août 1824.
Description du rat à ventre blanc, *Mus leucogaster*,
par G^de Langsdorff.

Le rat dont je veux parler, est propre
au nouveau continent; elle paroît avoir échappé,
jé jusqu'aprèsent aux recherches des naturalistes
voyageurs au Brésil.
Deux incisives, à chaque mâchoire, de moyenne
grandeur, les inférieures étant comprimées et
aiguës, trois molaires de chaque côté;
les pattes antérieures à quatre doigts on-
guiculés et armés d'ongles crochus, avec
une venue, supportant un ongle obtus en
place de pouce, pattes postérieures très
allongées, à cinq doigts onguiculés, queue
très longue terétile, nue et écailleuse,
sont les caractères, qui se sont observés
sous dans le mammifère, dont il est
question ici, et qui constituent le genre
de rat, proprement dit.

Le rat à ventre blanc, (*Mus leucogaster*)
est long de 12½ pouces, mesure angloise,
et sa queue l'est de 7. et demie. - La
tête est de grosseur moyenne, plutôt un
peu raccourcie; ses oreilles médiocres,
arrondies, presque nues, couvertes de poils

Chap. No 129. Num. 1.

Г.И. Лангсдорф. «Description du rat à
ventre blanc *Mus leucogaster*»
(Описание мыши *Mus leucogaster* с
белым животом). Подлинник.
Автограф. На фр. яз.

Не позднее 25 августа 1824 г. Помета:
«Представлено в Конференцию АН
25 авг. 1824 г.».

СПФ АРАН. Р.І. Оп.129. Д.11. Л.1.

*Mem. de l'Acad. Sci. Ser. Sc. mathém. de l'Ann. 2 part. Sc. nat.
Mamm. rod.*

XII.



Rugendas ad nat. pinx.

Mus leucogaster Langsd.

[Ф. Давиньон]. «Mus leucogaster Langsd.» Мышь белобрюхая Лангсдорфа. Под изображением подпись: «Rugendas ad nat[uram] pinx[it]». Литография по рисунку И.М. Ругендаса. Tab. XII к работе: Brandt J.F. Mammalium rodentium... (93).

СПФ АРАН. Р. VI. Оп. 4. Д. 1758/IV-54. Л. 242.

153
An der Konferenz der kaiserlichen Akademie
der Wissenschaften in S. Petersburg.

Mit der unangenehmsten Nachricht, dass v. Litta von
München nach S. Pet. folgende Nachricht über
den Zustand der dortigen Naturgeschichte
beobachtet, welche hauptsächlich in dem Aufsatze
über die Abwesenheit v. Litta, in der Provinz v.
Minas Gerais, befindet in der Provinzstadt
St. Francisco de Assis, gesammelt worden sind.

Die Liste der zu überreichenden Gegenstände
findet sich in beigefügtem Cataloge.

Die wichtigsten geologischen Kenntnisse dieser Provinz,
das ganze Mineralreich, die verschiedenen
Gesteinsarten, die im Parna gefunden, und die
Funde von fossilen Thierresten, die man
schon im Jahr 1812 entdeckt hat, sind schon
bekannt, und werden schon seit Jahren
in der Provinzstadt S. Francisco de Assis
gesammelt.

154
Ich habe die Ehre, Ihnen hiermit zu schreiben,
dass ich die Ehre habe, Ihnen die
Liste der zu überreichenden Gegenstände
zu übersenden, welche ich in der Provinz
St. Francisco de Assis, gesammelt habe.
Die wichtigsten geologischen Kenntnisse
dieser Provinz, das ganze Mineralreich,
die verschiedenen Gesteinsarten, die
im Parna gefunden, und die Funde von
fossilen Thierresten, die man schon im
Jahr 1812 entdeckt hat, sind schon
bekannt, und werden schon seit Jahren
in der Provinzstadt S. Francisco de Assis
gesammelt.

zu Langsdorff.

Rio Janeiro
den 21. Jun. 1822.
G. I. Langsdorff

Репорт Г.И. Лангсдорфа в Конференцию АН об отправке в Академию наук на корабле «Кутузов» из Рио-де-Жанейро естественнонаучных коллекций, собранных в провинции Минас-Жераис на р. Сан-Франсиску, о получении ордена Св. Владимира 3-й степени. Подлинник. Автограф. На нем. яз. 21 июня 1822 г.
СПФ АРАН. Ф.1. Оп.3. Д.79. Л.153, 154 об.



**Э. Флоранс. «Femme et enfant
Mandurucús. Aux bas-fonds appellés
Tiacorou, à la Riv. Tapajos»
(Женщина и ребенок мандуруку. В
низком месте реки Тапажос,
называемом Тиакорон).
На фр. яз.
Акварель. Чернила. 20,5x27,6 см.**

Июнь 1828 г.

СПФ АРАН. Ф. 63. Оп. 2. Д. 127. Л. 1.

Femme et enfant Mandurucús.

aux bas-fonds appellés Tiacorou, à la Riv. Tapajos, Juin 1828.

Etienne Florentin.

**А.-А. Тонэй. «Homme et femme
Borogós» (Мужчина и женщина
бороро).
На фр. яз.
Акварель. 21,9x28,4 см.**

Декабрь 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.102. Л.1.



Э. Флоранс. «Indiens Guanas. Суяба» (Индейцы гуана. Куяба).
На фр. яз. Три мужские фигуры, у среднего в ухе серьга, у правого волосы заплетены
в косичку.

Акварель. 27,7х21,8 см.

Ноябрь 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.99. Л.1.



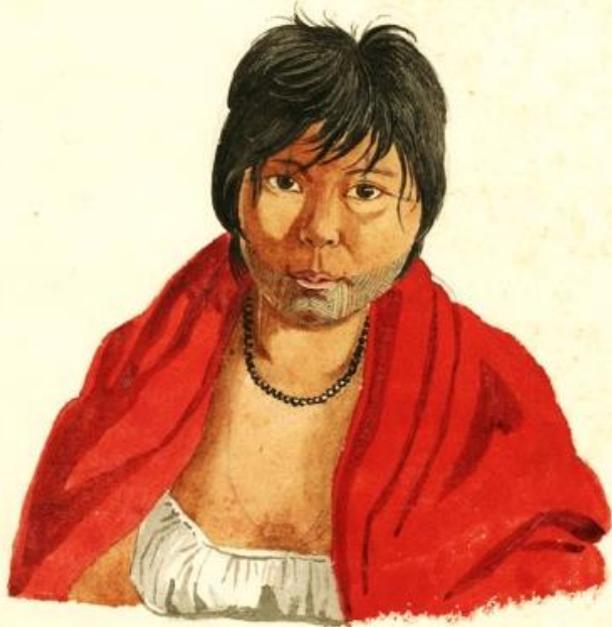
Indiens Guanas.

Suyaba, Novembre 1827

Etienne Florance f.

111-1122

№ 45.



Indienne Apiacá, au Diamantino de Matto Grosso.

Ferrier, 1828.

Hercule Florence f.

Э. Флоранс. «Indienne Apiacá au Diamantino de Matto Grosso» (Индианка апиака в Диамантино в Мату-Гроссу). На фр. яз. Вид анфас и профиль. Акварель, чернила (перо). 19,1x27,5 см.

Февраль 1828 г.

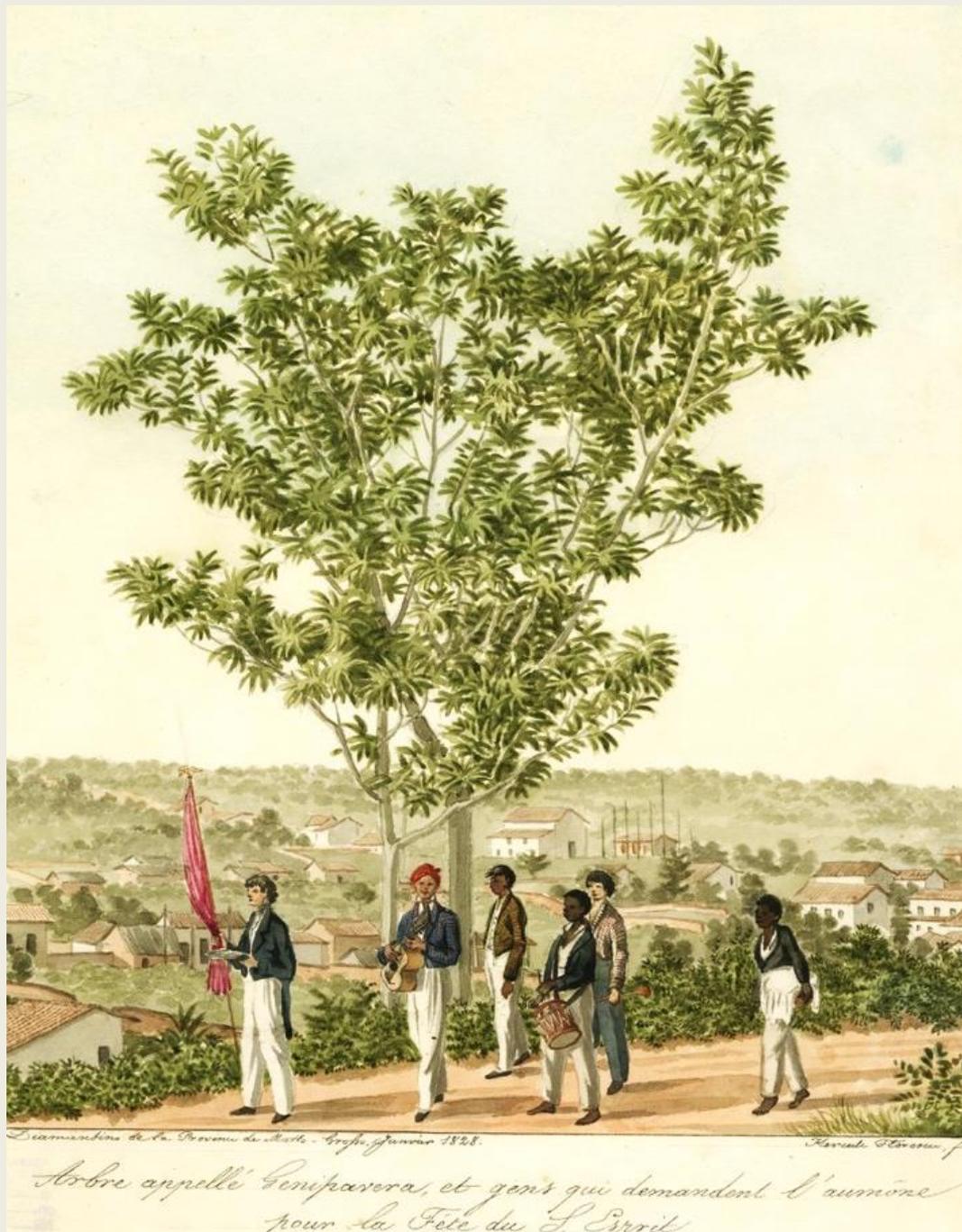
СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.119. Л.1.

**Э. Флоранс. «Indien Mandurucú.
Fait près du Salto-Augusto, ou
quelques uns de ces Indiens
étaient de passage»
(Индеец мандуруку. Исполнено
близ [водопада] Салту-Аугусту,
где проходили некоторые из
этих индейцев). На фр. яз.
Вид анфас и профиль.
Акварель, тушь (перо), чернила.
22,8x30,1 см.**

Май 1828 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.125. Л.1.





Э. Флоранс «Arbre appelé Genipavera, et gens qui demendent l'aumône pour la Fête du S. Esprit. Diamantino de la Province Mato-Grosso». На фр. яз. (Дерево, называемое женипавера, и люди, которые собирают пожертвование для праздника Святого духа). Диамантину. Акварель, чернила. 22,6х31,6 см.

Январь 1828 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.184. Л.1.

Diamantinos de la Province de Matto Grosso. Janvier 1828.

H. de la Roche.

Arbre appelé Genipavera, et gens qui demendent l'aumône pour la Fête du S. Esprit.



**А.-А. Тонэй. «Cutia». Gr. nat-e. S.Joaõ de Iranéма. Агути.
Dasiprocta aguti. Натур. вел. Сан-Жуан-де-Ипанема.
На лат. и порт. яз.
Акварель. 39,8х31,5 см.
Декабрь 1825 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.3. Д.98. Л.1.

Ф. Давиньон. «Sciurus Langsdorffii».

Белка Лангсдорфа.

Под изображением слева подпись:

«W. Pape ad nat[uram] del[inavit]!»,

справа подпись: «F. Davignon lith.».

Литография по рисунку В. Папе. Tab.

XI к работе: Brandt J.F. Mammalium

rodentium exoticorum novorum vel

minus rite cognitorum Musei

Academici zoologici descriptiones et

icones // Mémoires de l'Académie

Impériale des Sciences de Saint-

Pétersbourg. Sixième série. Sciences

naturelles.

St.-Pétersbourg, 1835. T. III. 2me partie.

P.425.

СПФ АРАН. P.VI. Оп.4. Д.1758/IV-54.

Л.241.





И.-М. Ругендас. «Ouistiti, Simia, Jacchus, lin, mâle et fem.» (Две обезьяны. Семейство игрунковых. Самец и самка на дереве).

Акварель. На паспарту.

Рис. 34,1x24,4 см, пасп. 44x56,9 см.

1823 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.3. Д.150. Л.1.



**Э. Флоранс. «Once âgée d'environ 6 mois». Пара.
(Ягуар приблизительно шести месяцев). На фр. яз. Пара.
Акварель. 50,5х39,2 см.
Декабрь 1828 г.**

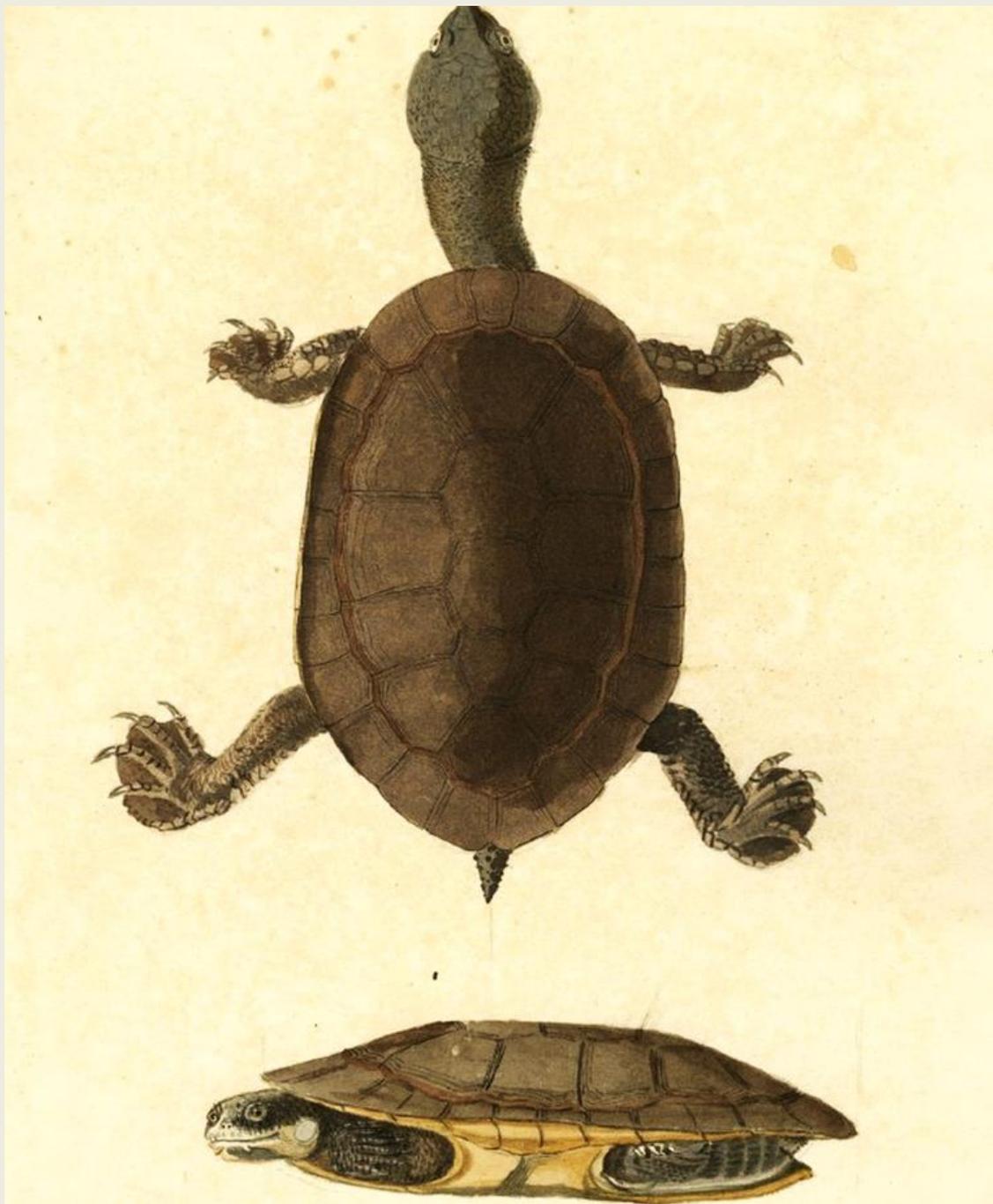
СПФ АРАН. Ф.63. Оп.3. Д.28. Л.1.



**А.-А. Тонэй. Кролик. S.Joaõ de Ipanéma. (Сан-Жуан-де-Ипанема). Gr.
nat-e. *Sylvilagus brasiliensis*.**

**На фр. и лат. яз. Натуральная величина.
Акварель. Чернила (перо), карандаш. 40,7x27,4 см.
Декабрь 1825 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.3. Д.97. Л.1.



**Э. Флоранс. «Jabuti». Gr. naturelle.
(Бокошейная черепаха).**

**Общий вид: 1) сверху, 2) сбоку;
голова, вид сбоку.**

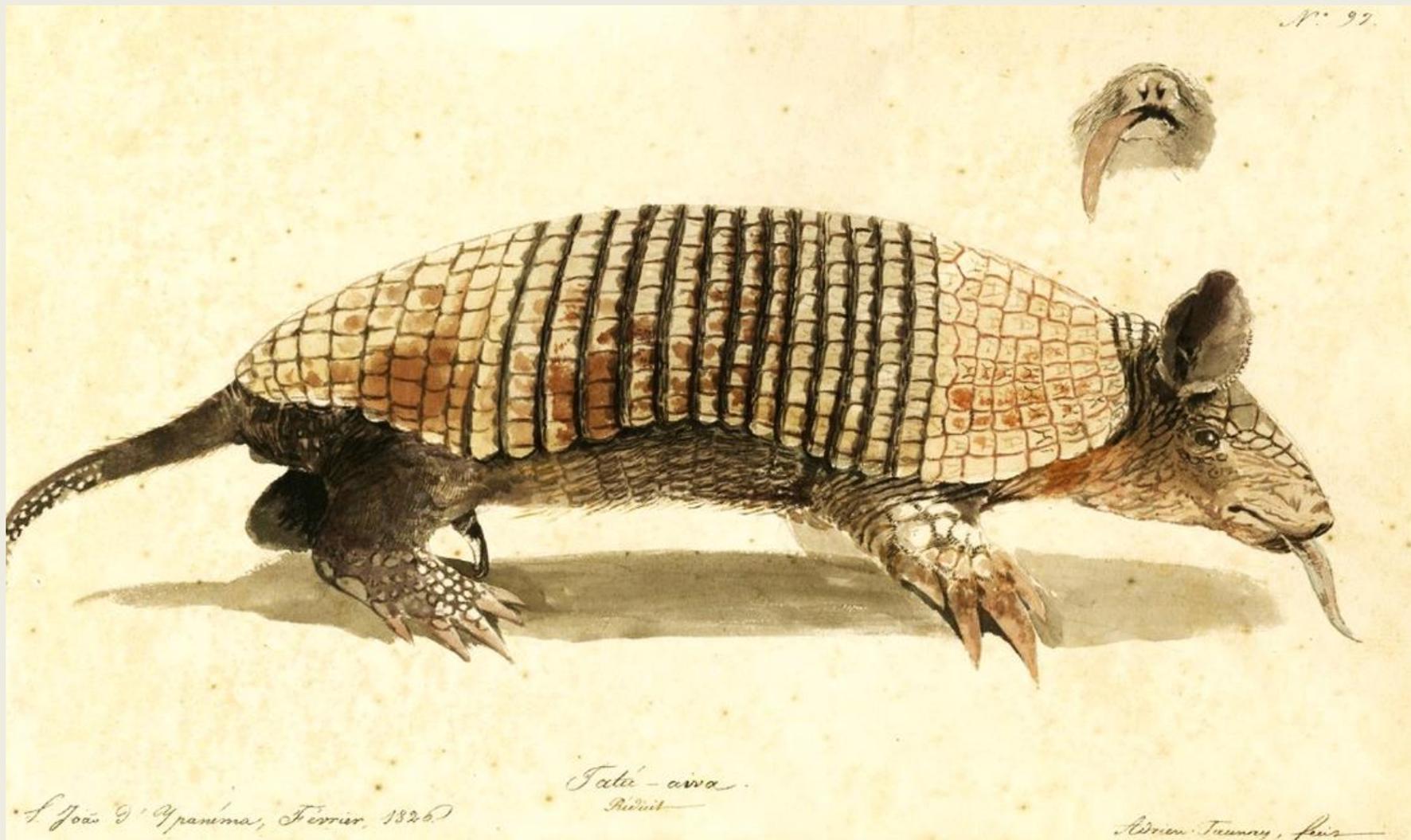
Натуральная величина.

Диамантину.

Акварель, тушь (перо). 22,3x36 см.

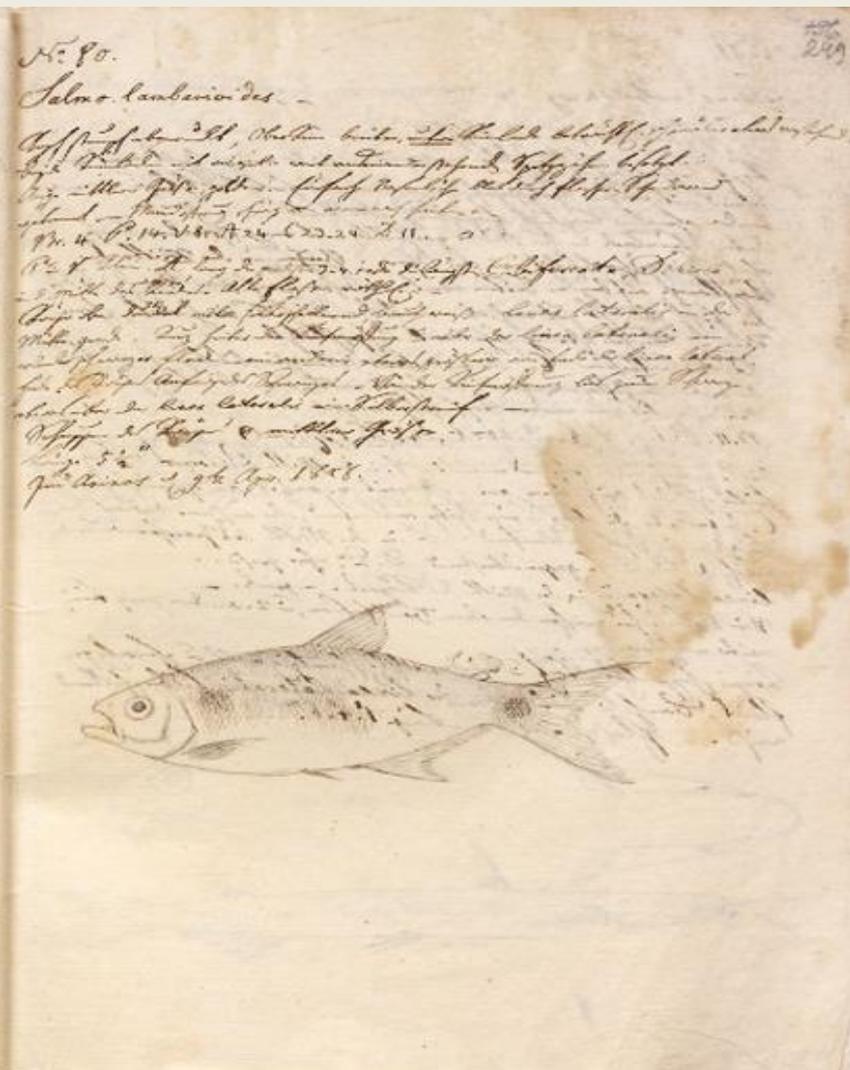
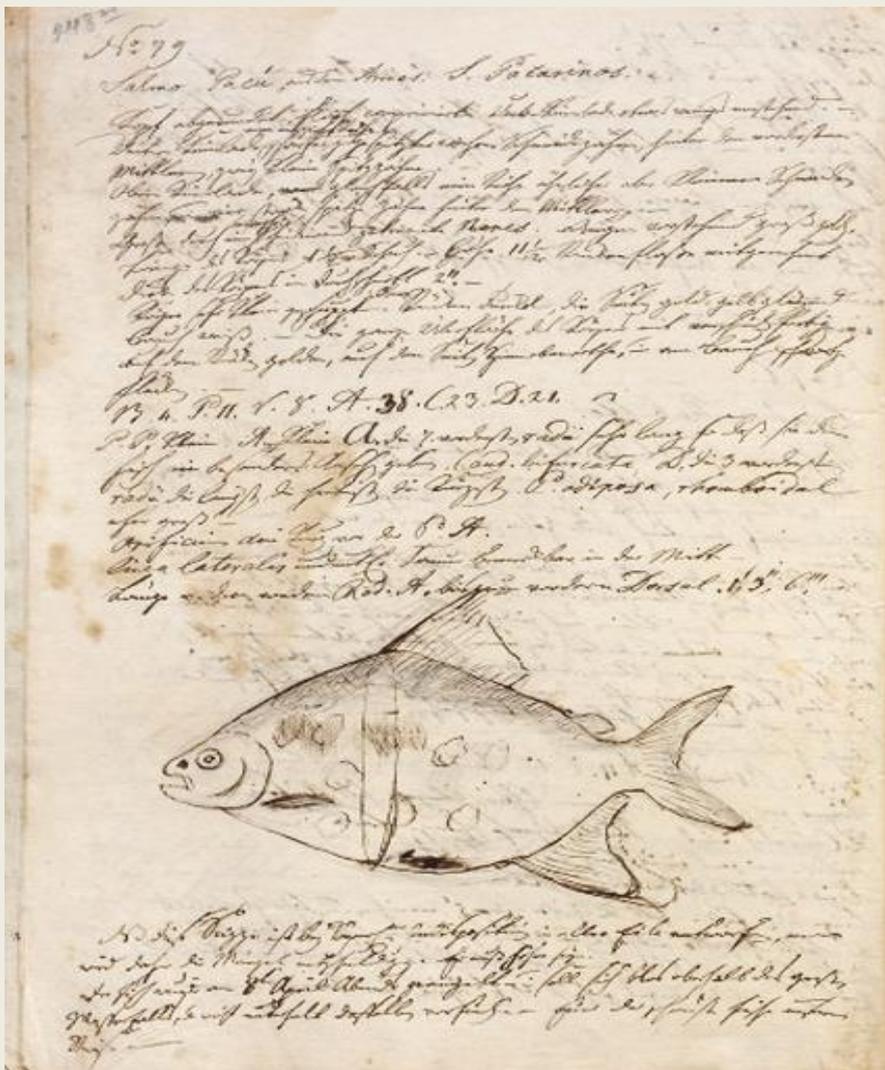
Февраль 1828 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.3. Д.77. Л.1.



**А.-А. Тонэй. «Tatú-aiva. Réduit». (Броненосец). *Dasipus novemcinctus*.
Общий вид; часть головы. S.Joaõ de Ipanema. Сан-Жуан-де-Ипанема.
Акварель, чернила. 35,8x21,9 см.
Февраль 1826 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.3. Д.115. Л.1.



Г.И. Лангсдорф. «Collectio zoological. Inprimis Ichthyologia»
(Зоологические коллекции. Преимущественно ихтиология).
Записи с зарисовками. Подлинник. Автограф. На нем. и лат. яз.
Октябрь 1825-14 мая 1826 гг.

СПФ АРАН. Ф. 63. Оп.1. Д.9. Л. 248 об.-249.



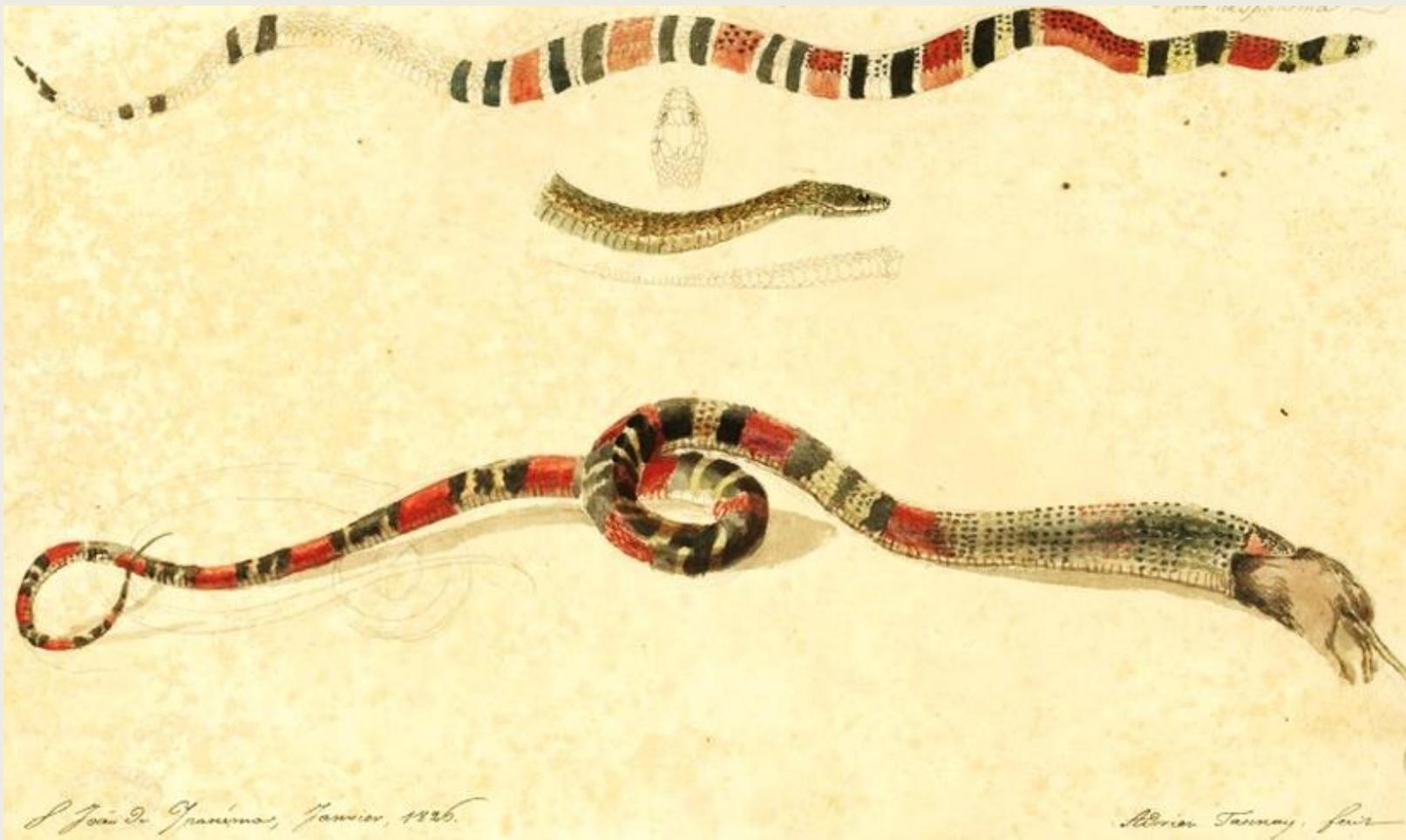
**Э. Флоранс. «№ 61. Joanna. Guenza ou Jacundá». На фр. яз.
Сем. Cichlidae. «№ 15. Peixe Saçorro».
Acestorhynchus microlipis. На лат. яз. Вилла-Мария.
Акварель, чернила.
Натуральная величина. 35,9x21,6 см.
9 сентября 1827 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.3. Д.6. Л.1.



И.-М. Ругендас. «Craud, Bufo, Cur. n. sp.» Рогатая лягушка. *Ceratophris* sp. Вид спереди и сбоку. Акварель, чернила (перо). На паспорту. Рис. 15,6x11,7 см, пасп. 43,8x55,5 см. [Март 1822-октябрь 1824 гг.]

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.153. Л.1.



А.-А. Тонэй. «Lampropeltis sp.» (Уж.) Общий вид сбоку; голова, вид сверху; Lampropeltis sp. Уж. Голова с частью тела, вид сбоку; хвост, вид снизу; Lampropeltis sp. Уж. Изображен в период заглатывания добычи. S.Joaõ de Irapéna. На лат. яз. Акварель, карандаш, чернила. 35,8x21,8 см. Январь 1826 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.3. Д.106. Л.1.



А.-А. Тонэй. «Bombax, pentandrum?»
Семейство Ваттасеае. На лат. яз.
Цветущая олиственная ветвь с
сидящими на ней и порхающими вокруг
нее колибри.
Акварель, чернила.
41,2x54,4 см.

[Не ранее сентября 1825–
не позднее января 1828 гг.]

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.138. Л.1.



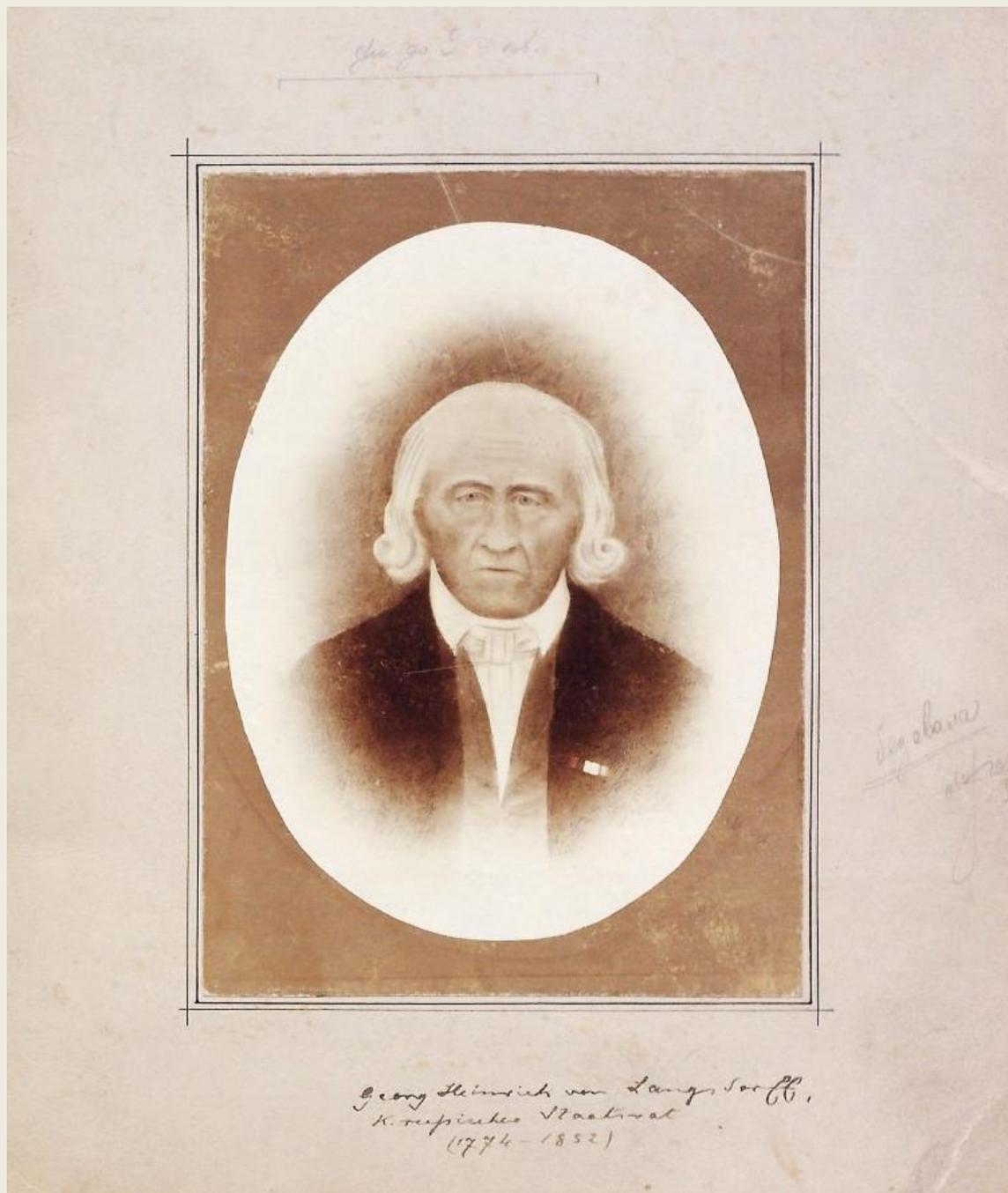
Гильзен Карл Карлович (1864–1918), этнограф, создатель и заведующий отделом Средней и Южной Америки Музея антропологии и этнографии имени Петра Великого Императорской-Российской АН (1911–1918). Фотопортрет. 8,2x11,4 см.

Не позднее 1918 г.

СПФ АРАН. Ф.46. Оп.1. Д.61. Л.29.

**Неустановленный автор.
Портрет Г.И. Лангсдорфа в
пожилом возрасте.
Фотокопия.
10,4х13,8 см.
Не позднее 1852 г.**

СПФ АРАН. Р.Х. Оп.1-Л. Д.45. Л.1.



Volume 1 *Aquarelas e desenhos de*

RUGENDAS



Volume 3 *Aquarelas e desenhos de*

FLORENCE



Volume 2 *Aquarelas e desenhos de*

TAUNAY



EXPEDIÇÃO *LANGSDORFF*
AO BRASIL 1821-1829

**EXPEDIÇÃO Langsdorff ao Brasil,
1821-1829.**

**Iconografia do Arquivo da Academia de Ciências
da União Soviética.**

Reprodução fotográfica por Claus C. Meyer.

Texto por Boris Komissarov.

**Classificação científica e comentários por Luiz
Emygdio de Mello Filho e outros. Rio de Janeiro,
Edições Alumbamento / Livroarte Editora,
1988. 3v.**



Э. Флоранс. «Tucháua (Principal) Mandurucú en costume de fête. Santarem»
(Тушауа (вождь) мандуруку в праздничном
одеянии. Сантарен).
На фр. яз. Акварель, чернила.
25,1x35,9 см.

Август 1828 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.128. Л.1.

Santarem, en Brésil, 1828
Tucháua (Principal) Mandurucú en costume de fête.



Décembre, 1827.

Adrien Taissac f.

Chant nocturne des indiens Bororós.

**А.-А. Тонэй. «Chant nocturne des indiens Bororós»
(Ночное пение индейцев бороро).
Группа индейцев и среди них два участника экспедиции.
На фр. яз. Акварель. Чернила. Карандаш. 28,5х22,5 см.
Декабрь 1827 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.100. Л.1.



**Э. Флоранс. «Indien de la
Chapada. Guimaraes»
(Индеец из Шапады.
Гимараэнс).
Вид в фас и профиль.
На фр. яз. Акварель.
19,2х23,5 см.**

Май 1827 г.

**СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2.
Д.97. Л.1.**

**Э. Флоранс. «Indien
Cabexi, élevé à Cuyaba.
Cuyaba»
(Индеец кабеши,
воспитанный в Куябе).
Вид анфас и профиль.
На фр. яз.
Акварель. 22,2х27,3 см.**

Ноябрь 1827 г.

**СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2.
Д.98. Л.1.**





А.-А. Тонэй. «Indiens Bororós à l'entrée de la maison de MMrs Riedel et Taunay»
(Индейцы бороро у входа в дом Риделя и Тонэя). Двое мужчин и девочка. На фр. яз.
Акварель, чернила. 22,2x27,5 см.

Декабрь 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.101. Л.1.

**Э. Флоранс. «Mandurucu. Aux bas-fonds
appelés Tiacoron, à la Riv. Tapajos»
(Мандуруку. В низком месте реки
Тапажос, называемом Тиакорон).
На фр. яз.
Акварель. 21,3х31,3 см.**

Июнь 1828 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.126. Л.1.



Aux bas-fonds appelés Tiacoron, à la Riv. Tapajos, Juin 1828,

Mandurucu!

E. Florance del.



А.-А. Тонэй. «Indiens Bororós de retour de la chasse, ils sont très friands de la viande de Jacare (Crocodylle). C'est avec le coco de Bocalhava la base de leur nourriture» (Индейцы бороро, вернувшиеся с охоты. Мясо жакаре (крокодила) для них лакомство и составляет вместе с кокосовым орехом бокалава основу их питания). На фр. яз. Акварель. Чернила. Карандаш. 27,8x21,8 см. Декабрь 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.110. Л.1.



A. Тонэй. «Suite des ornemens des Bororós: 1) Ceinture de Sabots de Cerf, 2) Sifflet, 3,4) Cornets, dont ils tirent des sons dans leur marche, 5) Pendant d'oreilles, dont les croissans sont de coquilles» (Набор украшений бороро: 1) пояс из оленьих копыт, 2) свисток, 3,4) рожки, из которых они извлекают звуки во время шествия, 5) серьги, подвесками которых являются раковины). На фр. яз. Акварель. Карандаш. Чернила. 22,7x28,5 см.

Декабрь 1827 г.

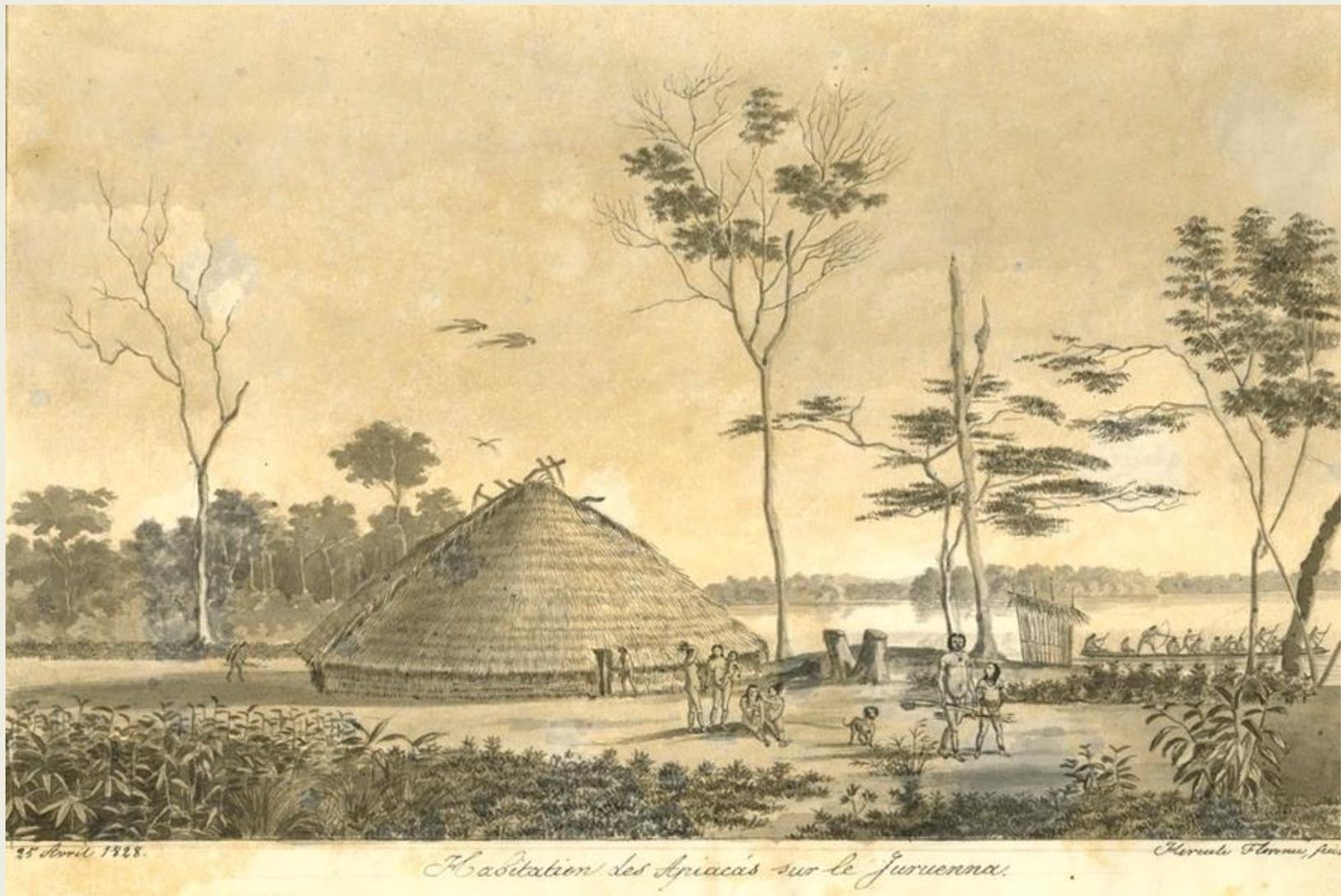
СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.112. Л.1.

**А.-А. Тонэй. «Flèches des Bororós»
(Стрелки бороро). На фр. яз.
Акварель, чернила.
21,4x28,5 см.**

Декабрь 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.114. Л.1.





Э. Флоранс. «Habitation de Apicás sur le Juruenna»
(Жилище апиака на [реке] Журуэна). На фр. яз.
Черная акварель. 30,6x22 см.
25 апреля 1828 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.123. Л.1.



172

**А.-А. Тонэй. «Haies de (Cactus), et
bananiers dits da terra.
Villa de Guimaraès»
(Изгородь из (кактусов) и бананов,
называемая да terra). Гимараэнс.
На фр. яз.
Тушь. Чернила.
31,6х40,8 см.**

Май 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.161. Л.1.



**А.-А. Тонэй «Couvent de Capucins à Santos»
На фр. яз. (Монастырь капуцинов в Сантусе).
Акварель, чернила. 21,5х17,5 см.
Сентябрь 1825 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.1. Л.1.



Э. Флоранс «Chute du Juruenna dite Salto-Augusto, 1-re feuille»
(Водопад на [реке] Журуэна, называемый Салту-Аугусту, первый лист). Ниже заглавия рисунка пояснение на фр. яз.: «*Nota. Derrière l'île, dans la direction où volent des oiseaux, est l'autre partie de cette chute, représentée dans la 2-e feuille*» (За островом в направлении полета птиц находится другая сторона этого водопада, изображенная на 2-ом листе).

Черная акварель, чернила. 57,7x43 см.

Май 1828 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.66. Л.1.



А.-А. Тонэй «Rive Quilombo, au District de la Chapada» (река Киломбу в округе Шапада). На обороте листа надпись на фр. яз.: «Vue de Rio Quilombo. Cette revière qui contient de l'or et des diamants a ses sources sur la sommité de la Serra da Chapada. Formée par les revières Caxoeira où est aussi une lavra où l'on tire de l'or et plusieurs autres peu considérables va se décharger dans la Rio manço, qui fait barra dans celui de Cuyabá après s'être unie au rio da Casca très loin au-dessus du port de Cuyabá. Cette vue est prise de la lavra de l'[2 буквы неразб.] Antonio Xavièr de Mando, environ 6 lieues au N-d de la Villa de Guimaraes»

(Вид на реку Киломбу. Это река, в которой содержатся золото и алмазы. Ее истоки на вершине Серра-да-Шапада. Киломбу, образованная рекой Кашоейра, где также имеется прииск по добыче золота, и несколькими другими менее значительными реками, впадает в Риу-Мансу. Последняя после слияния с Риу-да-Каска образует бухту у [реки] Куяба значительно выше порта Куяба. Этот вид исполнен со стороны прииска [2 буквы неразб.] Антониу Шавиер де Манду приблизительно в 6 лье к северу от Виллы-де-Гимараэнс). Акварель. Карандаш. 41,5x30,8 см.

Июнь 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.166. Л.1.



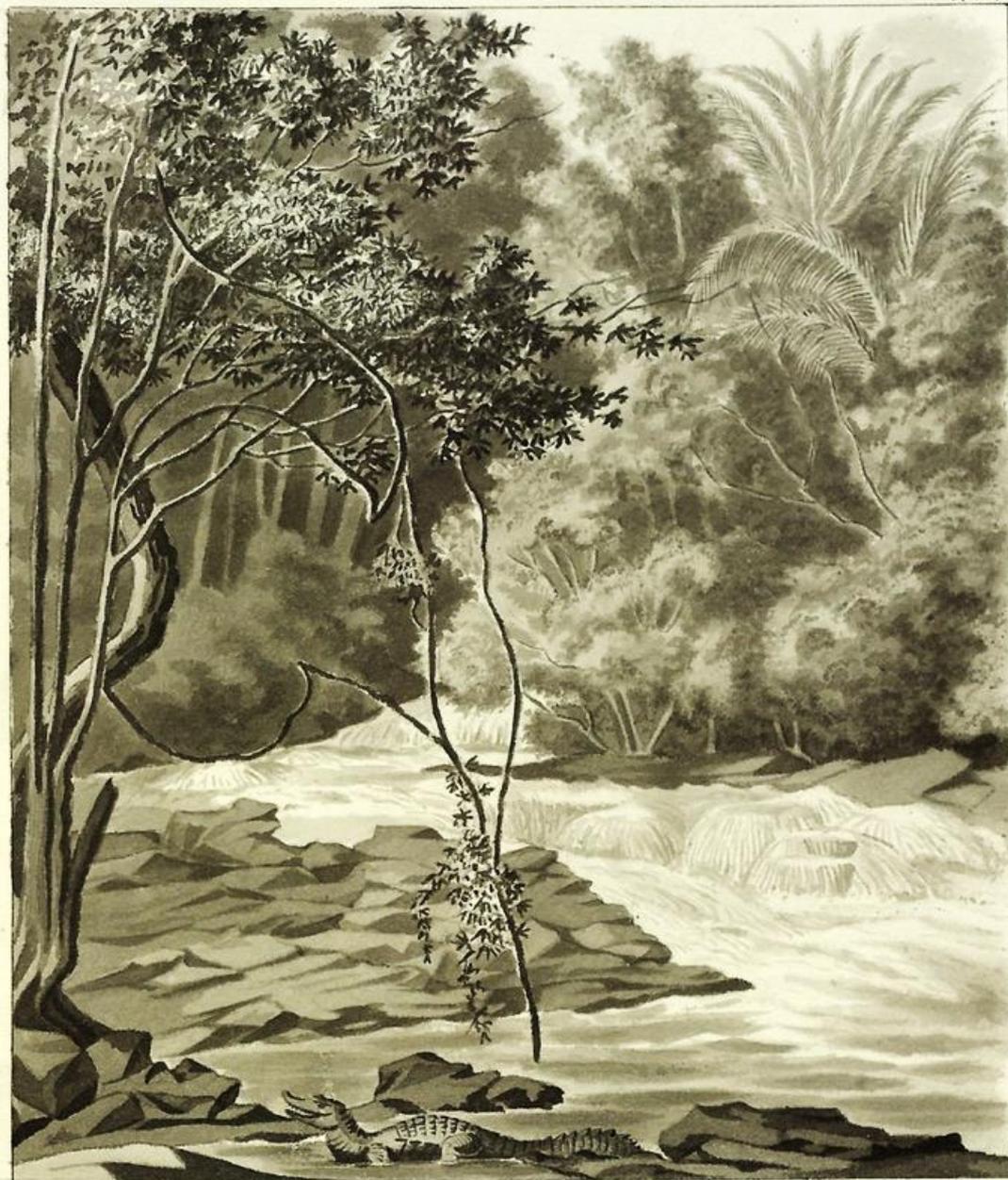
Э. Флоранс «Samanbaya et Guaytivoca».
Пейзаж.
На переднем плане всадник. Кокаэс.
Акварель, чернила. 22х31,7 см.

27 августа 1827 г.

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.177. Л.1.



Cocacé 27 Août 1827 *Samanbaya et Guaytivoca!* *Flora*



Fevrier 1828.

Florens Florens. fait.

Le Paraguay à deux lieues des Sete-lagoas, dites sources du Paraguay.

Э. Флоранс «Le Paraguay à deux lieues des Sete-lagoas, dites sources du Paraguay» На фр. яз.

(Парагвай в двух лье от Сете-Лагоас [семи озер], считающихся его истоками).

**Тушь (кисть), чернила. 21,9x28,5 см.
Февраль 1828 г.**

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.2. Д.186. Л.1.



А.-А. Тонэй. «Ramphastos magnirostris». (Тукан (перцеяд). На лат. яз. Голова. Акварель, тушь, чернила. 31,3х23,3 см. [Сентябрь 1825–декабрь 1827 гг.]

СПФ АРАН. Ф.63. Оп.3. Д.85. Л.1.